Ն 6638 | 1907 ՅՈՒՆԻՍ 11 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ | 1325 ՃԷՄԱԶԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 13 | ԵԻՐՄԻ ԻԻՉԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ Թէէսիս իթմիշ տիր

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان عائله‌سى

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣) سنه‌سنده ديقران جيوه‌لك تأسيس ايتمشدر

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղուրուշտան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի, վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա: Մէվատտը նաշիրէյէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ՄԻՒՍԱՀԷՊԷ

Թէնիզ Պանեօլարը

Տէնիզէ կիրմէ. — Թօպլումէ սըհհաթ. — Տէնիզէ տէնիզէ կիրմէյինիզ. — Տէնիզ սուլարընըն Բէրէքէթլէրը. — Տէնիզէ կիրմէնին օլան ֆայտալարը. — Պանեօ համամլարը. — Նասըլ տէնիզէ կիրմէլի վէ նէ՞ զամանտա տէնիզէ կիրմէլի. — Աճէպ պու իւէ մի՞, եօխսա Բաշգա իւէ մի տէնիզէ կիրմէլի:

Եազ կէլտի, սըճագլար պաշլատը: Տէնիզէ կիրմէք մէվսիմը պաշ կէօսթէրիյօր. Տէնիզ սույունըն խասսէսի շիֆայէսի մալիւմ. պունա ինթիյաճը օլմայանլարը փարչ խուշնուտ էտէրինլէմէք, պու սըրա խօշ վագըթ կէչիրմէք իչին տէնիզէ կիրմէկէ լիւզում կէօրիւրլէր. պիզէ գալըրսա պու լիւզում պանեօ էտէնլէրին չօխու մէյլլէրինտէն վէ զէվգլէրինտէն զիյատէ ահվալը պէտէնիյէ վէ գաբիլիյէթը պիւնէվիյէսիյլէ Թէայյուն էտէր: Պունըն Թագտիրի իսէ, Թապիպի պիր Թապիպը միւթէխասսըսըն իշի տիր: «Ֆարրուգ գապլըճը սույա տուշմէյինճէ տէնիզէ կիրիլմէզ» եօլլունտա խալգ արասընտա շայի օլան բիվայէթ պանեօ մէվսիմինի Թային էտա օլա տա — ֆարրուգ գապլըճը տէնիզէ տուշմէտիքի հալտէ պիլէ — պիր Թապիպը միւթէխասսըսըն կէօրիւնմէսինտէ տէնիզէ կիրիլմէկ Թավսիյէ օլունամազ: Ֆարրուգ գապլըճըն տէնիզէ տուշմէսի տուշմէմէսինին պիլմէյիզ. Փօգամը գարբուզըն Թարփանտանը մահսուլլարըն բագըլարընտա գօնուլտըղընը կէօրիւյօրըզ. Հէր հալտէ տէնիզ պանեօլարընտան պաշգա ինմէնին Թամ մէվսիմի տիր:

Տէնիզ սուլարընըն Թուզը օլտուզը մալիւմ տիր: Տէնիզ սուլարը միւհթէվիյաթըն սըհհաթէ նէֆի պու Թուզլարտան նէշէթ իտէր. պիրաքէրէ տէնիզ սույունտաքի Թուզլարըն Նիսպէթ վէ մըգտարը սույըն հէր զըլմընտա այնը տէրէճէ օլմատըղը կիպի, մուխթէլիֆ տէնիզլէրին հավի օլտուղը Թուզլար տա այնը մըգտարտա տէյիլ տիր. տէնիզ սուլարընըն հավի օլտուղը Թուզլարըն մըգտարը տէրինլէշտիքճէ զիյատէ տիր: Պիր տէ տէնիզ քէնարլարընտաքի սուլարըն Թուզլարը աչըգլարտաքի սուլարըն միւհթէվիյաթընտան զիյատէ օլտուղը կիպի ճէնուպտա պուլունան տէնիզլէր տէ շիմալտաքիլէրտէն տահա Թուզլը տըր, տէնիզ սուլարընտաքի Թուզլարըն մըգտարը տէնիզ հիւզիւնտէքի Թէպէխխուրաթըն (չօգալմա) չօգ վէ ազլըղընա Թապի տիր:

Իբօրաթ տահա օ զէման պու հա- թախէյեան վագըֆ օլարագ, կիւնէշ սըճագլըղընըն Թէէսիրիյլէ սու Թամլալարընըն գայէթ ինճէ պուխար հալինտէ ուչտուղունը վէ Թուզլարըն աղըր օլմասը միւնասէպէթիյլէ գըյմըտ գըլլէսի գալտըղընը իւյաճ իտիյօր: Եըրպարտ փէննինին պու պապտա իւթտիփակէրի Թէտգիգաթ նէթիճէսինտէ, Պալթըգ տէնիզինտէն ալընան 1000 կրամ սուտաքի Թուզլարըն մըգտարը 16 կրամ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր: Հալպու քի Պահրը Նիճաթ սահիլլէրինտէքի սուլարըն մըգտարը սուտա պուլունան Թուզ 75 կրամ տըր: Կիւնէշին սըճագլըղընա վէ պինաէնալէյհ Թէպէխխուրը հարարէթինէ զիյատէսիյլէ մաարուզ պուլունան Պահրը Մուհիթը Աթլասի սուլարընտաքի Թուզ մըգտարը 1000 տէ 95 կրամ տըր: Պահրը Սէֆիտ իլէ Պահրը Լութըն (Աճըլու Տօզ) սույը տահա զիյատէ Թուզլու տըր: Հաթթա սոնրաքինտէ Թուզ մըգտարը օ գատար չօգ տըր քի իչինտէ պալըգ վէ սաիր սու հայվանաթընտան հիչ պիրիսի եաշայամամագտա տըր: Եըրպարտ փէնն Թարաֆընտան Թիւրքէն իսմը օլընան «անալիզ» նէթիճէսինտէ ճիւզի խսօս վէ սաիր գորպօնիք պուլունմըշ տըր: Տէնիզ սուլարը միւհթէվիյաթը միւյանընտա պալը մէվատտը հայվանիյէ վէ նէպաթիյէ տէ վար տըր:

** Տէնիզ վէ նէհիր սուլարը Թէրքիպէ գուվվէթ վէրտիկի կիպի էֆալը ճիլտիյէյի տէ արթըրըր վէ Թէնէֆուսը գուվվէթլէ մէտար օլուր, սու վիւճուտտա տօգունտուղճա գանըն Թէվէլլիւտը չապուգլաշըր, իշթահ զիյատէլէշիր, պէտէնտէ ֆազլալըգ օլան սըղլար, հազմըն զօրլաշմասը հասըլ էտէր, իշթիհա արթար վէ խուլասա ինսանըն պիւթիւն ավալարընտա պիր հալը ինթիգալ կէօրիւլիւր իտէ: Անճագ ահմէք իչմէք պահսընտա ինթիյահ լազըմ տըր. Իշթիհա գուվվէթլիյէ միւթտահան, միտէնին Թէհամմիւլինտէն զիյատէ եէմէկլէն յէմամըն պիր սու հազմը սէկթէ օլայիլմէսի խաթըրա կէթիրմէլի տիր. Իշթիհանըն սու իսթիմալէ օլմայըլմամասը Թէնիզէ կ'իրէնլէր իչին Թօվլուպիլէճէք իշ տիր:

** Տէնիզ պանեօ մահալլէրի տէ պուգը շէրաիթը սըհհիյէյէ Թապի տիր: Պանեօ եէրինին ալթը չամուրը վէ եա եէրի չօգ լաշուտ, սահիլը եէ տօգուլը օլմամալը վէ պանեօ եէրինտէ Թազէ գայալըգլար վէ չուգուր եէրլէր պուլունմամալը տըր: Տէնիզ պանեօլարը իչին էն միւսաիթ վէ էն մուվաֆըգը սըհհաթ օլան եէր՝ գէնինի Թէփկ վէ գումը վէ սահիլտէքի գումսալլար տըր: Պանեօ եէրլէրինին բիւզկեարտան մահֆուզ եէրլէրտէ Թէէսիսի լիւզումընտան պահսա մահալ եօգ տըր. Պու կիպի մահալլէրտէ սու Թէմիզ տիր. պուրատա հավայը պօզաճագ լէճէք սէպէպլէր պուլունմամալը իչին պանեօ խանէլէրին ըրհհէթլէրի Թահթը լէմիյէթտէ Թէմիզ տիր, Թէնիզ նէպաթաթը պահրիյէ իլէ տէ ճիլայի տէյիլ տիր: Պաթագալըգ, չամուրլը գէմինիլէր իսպէ թինիք պանեօ իլէ մուվաֆըգ տիր. ասէթա պու կիպի եէրլէրէ խասթալըգլարըն մէնպաը թիւծէք մունասիպ օլուր:

Սէվահիլը Օսմանիյէտէ էն լաթիֆ պանեօլար Թէէսիսինէ միւսաիտ մահալլէր վար տըր: Շէհրիմիզ սէվահիլի տախի՛ էն լաթիֆ, էն մուվաֆըգը սըհհաթ Թէնիզ համամլարը Թէէսիսինէ միւսաիտ տիր: Տէնիզ համամլարընըն սուրէթի ինշալարընտա վէ միւշթէրիլէրին Թէէմինը իսթիրահաթլարը իչին համամ սահիպլէրի Թարաֆընտան տահա զիյատէ իւթիգամը հիմմէթ վէ արզգամ օլընսա, շիւպհէսիզ մէմլէքէթիմիզտէ մէվճուտ Թէնիզ համամլարընըն պիւթիւն նագըսլարը պըրաքըլմագ միւմքին օլամազ:

** Մալիւմ տիր քի, Թէնիզէ կիրմէք պաբը Թէտարիքի ինթիզամը Թէ սըհհիյէյի իւթիպամ իտէր, Թէնիզէ կիրմէնին էն միւսաիտ զէմանը էօյլէտէն 2 վէ ախշամ 5 սաաթ սոնրա տըր. պու զէմանլարտա Թէնիզ սույը միւթէտիլ տէրէճէի հարարէթտէ պուլունըր: Տէնիզէ չըգտըքտան սօնրա սու իչինտէ չէգիտ հարաքէթլէր իճրասը միւնասիպ օլմասը կիպի, պիլահարէքէթ գալմագ տա մուվաֆըգ Թէյիլ տիր, պանեօտան էվվէլ վէ սոնրա տա նէ վիճտանը մաճալ Թէրէճէտէ հարաքէթ, նէ տէ սուրէթ լը մուհթէլագա իսթիրահատ լազըմ չայանը Թավսիյէ Թէյիլ տիր: Տէնիզ համամլարընա արապա իլէ Թէյիլ, աղըր աղըր խօրլայէրէք կիտիլմէլի տիր. սու իչինտէ սաթիր կէլէր վէ այագլարլա խաֆիֆ խաֆիֆ հարաքէթ իճրասը սուրէթիյլէ խիզմէթ լազըմ տըր. պու սուրէթլէ պանեօտան մաթլուպ օլան ֆայտալը սըհհիյէ հասըլ օլալիլիր:

Սու սըճագ իսէ, Թէնիզտէ գալըշտէ գալմագտա պէքէս հօգ տըր, պիթթապի պանեօն տա պիր համամ վար տըր. չօգ քիմսէլէր իչին 10-15 տագիգա քեաֆի տիր. գավիլ պինիէ քիմսէլէրին պալլէն 25-30 տագիգա գատար սուտա գալմալարը միւմքին տիր, պազը քիմսէլէրին հարարէթը կիպի սաաթլարճա սուտա գալմագ պանեօլարտան պէքլէնիլէն ֆէվայիտը սըհհիյէյի մահվ իտէպիլիր, սուտա պուլունտուղումուզ վագըթ վիւճուտըմըզա պիր Թիթրէմէ վէ իւշիւմէ հասըլ օլտուղունը հէմա իտէր իւմէք, սուտան չըգմագ լազըմ տըր: Տէնիզտէն չըգար չըգմազ վիւճուտըն գուրու պիր հավլու իլէ օղա օղա սիլինիպ գուրուլթուլմասը իյճապ իտէր. Թէնիզ պանեօընտան սոնրա վիւճուտըն ըսըթըլմասը, սոնրա գայէթ միւթէտիլ կէզինթի իւլէր եապմասը պէք նաֆի տիր:

** Տէնիզէ չըգըլըր կիրմէք վէ հավուզ կէօլմէք կիպի կիպի էլէմ վէ պաշըզզ վէ պաղ գայըը իլէ պանեօ իթմէք մէտէնիէթի պիր չօգ միւնազաալարը մուճիպ օլմուշ տըր:

Պագըլարընա կէօրէ էրքէք իչին հավզանըզ պիր Թէնիզ պոնը եախուտ պանեօ քեաֆի տիր. պաշլարը չըպլագ վէ սու ըսլատըն ալը օլմագըլա սու կէչմէզ գումաշտան պիր տօնա Թագըլմագ մէճպուրիյէթ օլուրըը, հալպու քի պանեօտան չըգտըգտան սոնրա կիւնէշ գարշըսընտա գալմագ շարթըյլա էրքէքլէրին աչըգ պաշ օլարագ Թէնիզէ կիրմէլէրի ճօգ պաշ Թէջըլ տիր: Պաշը ըսլագ լը ըսլագ կիպի գայէթ գուրու Թէնէզուր վէ սոնրա պաշլարը պու հալինտէ կիւնէշէ գարշը գալմագ պիր չօգ գազա կէչմէկէ սէպէպ օլուր: Պանեօտա սաչլար ըսլագ գալըր, սոնրա գուրուտուլմագ իչին չօգ վագըթ լազըմ օլուր, պու իսէ պազը մահզուրլարը մուճիպ օլուր:

Պիր խանըմ իլէ շակիրտ արասընտա.
—Պիր կիւն գա՞չ սաաթ տըր:
—Եիրմի պէշ:
—Եիրմի պէ՞շ մի, ամմա եարըմ հա՛, պու նա՞սըլ օլուր:
—Կէչէնտէ կիւնլէրին պիր սաաթ ուզունլուղու օլտուղունը սէօյլէմէտինի՞զ մի...:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

—o—

ԼԱՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Լահէյտէն 19 յունիս Թարիխիյլէ եազըլըյօր.

Բէսմէն նէշր օլընան պիր պէյաննամէ մէալինէ նէզարէն Ամէրիգա մուրախխասլարընտան պիրի գօնֆէրանս րէիսի Մ. Նէլիտօֆա Մ. Բուվժէլթին պիր նամէսի վէրմիշ տիր: Պունտա Ամէրիգա մուրախխասլարընըն բրօկրամ խարիճինտէ պագը Թէքլիֆլէր Թէրմեան իթմէլէրի հագգը մալիք իւտուղը տիր: Մ. Նէլիտօֆ Ամէրիգա մուրախխասլարընըն պու Թէքլիֆինի գապուլ իթմիշ տիր, շու շարթըլա քի պէյան օլընաճագ Թէքլիֆ, տիկէր Թէքլիֆլէր սըրասընտա միւզաքէրէ օլընաճագ, պու տա էվվէլա գօնֆէրանս րէիսինէ Թահրիրէն Թէպլիղ իտիլէճէք, սոնրա պիրէր մաթպու նիւսխասի մուրախխասլարա Թէվզի օլընաճագ տըր:

Ինկիլթէրրա մուրախխասը հէնի Թէքլիֆ Թէրմեան իթմէք հագգընը մուհաֆազա իթմիշ տիր:

ԳՕՄԻՍԻՕՆԼԱՐԸՆ ՐԷԻՍԻ

Ֆրանսըզ մուրախխասը Մ. Լէօն Պուրժուա պիրինճի գօմիսիօն (հաքէմ մէճլիսլէրի մէսէլէսի մէճմուը) րէիսլիյինէ, Հօլանտա մուրախխասը Մ. Պէրնէրթ իքինճի գօմիսիօն (գարա մուհարէպէլէրի վէ պիթարաֆլըգ մէսէլէլէրինէ միւթէլիգ սուալլար մէճմուը) րիյասէթինէ, Իթալիա մուրախխասը Մ. Թօռնիէլլի իւչիւնճի գօմիսիօն (տէնիզ հուգուգու պահրիյէ մէճմուը) րէիսլիյինէ, Բուս մուրախխասը Մ. Մարթէնս Թէօրթիւնճի գօմիսիօն (Թէնիզ մուհարէպէլէրինտէ պիթարաֆլըգ վէ հուգուգը պահրիյէ մէճմուը) րիյասէթինէ Թային իթմիշ տիր:

Ալման մուրախխասը Մ. Կրիգէ, Արժանթին մուրախխասը Մ. Տրակօ, Ավուսթրիա մուրախխասը Մ. Լամասէն, Տանիմարգա մուրախխասը Մ. Պրօն, Ֆրանսա մուրախխասը Պ. Տէսթուրնէլ տը Գօնսթան, Մէքսիգա մուրախխասը Մ. Էսթէվա, Նորվէճիա մուրախխասը Հագէ, Ռումանիա մուրախխասը Մ. Պէլտիման, Շվէտ մուրախխասը Համարսկիօլտ, Զուիչրէ մուրախխասը Քարլին, Ինկիլթէրա մուրախխասը Սաթօվ, Իթալիա մուրախխասը Ֆուզինաթօ, րէիսը սանի սըֆաթըյլէ ինթիխապ իթմիշլէր տիր:

Ավուսթրիա մուրախխասը սէֆիր Ֆօն Մէրի իլէ Ինկիլթէրա մուրախխասը Սըր Էտուարտ Ֆէրի, Պրազիլիա մուրախխասը Պարպոզա պիրինճի գօմիսիօն ֆախրի րէիսլիյինէ. Ալման մուրախխասը սէֆիր պարօն Մարշալ, Ամէրիգա մուրախխասը Ժէնէրալ Բօրթէր, Բօրթուկէզ մուրախխասը Մարքի տը Սօվէրալ իքինճի գօմիսիօն ֆախրի րէիսլիյինէ, Թէքլի. Թարխան պաշա հօպէրթլէրի Ամէրիգա սէֆիրի Շուաթս, Չին սէֆիրի Լուշինկ Զիանկ՝ իւչիւնճի գօմիսիօն ֆախրի րիյասէթինէ, Սրպիա մուրախխասը Վիլլա Օրօսիօ վէ Ճափօն մուրախխասը Զուզուքի Թէօրթիւնճի գօմիսիօն ֆախրի րիյասէթինէ Թային օլունմուշ տըր:

—Գօնֆէրանս էրքեանը Թարաֆընտան Զար հազրէթլէրինէ չէքիլէն Թէպրիք Թէլկրաֆնամէսինին ճէվապը կէլմիշ տիր: Պու, Զար հազրէթլէրինին պիրինճի իճթիմաը հավի տըր: 1899տա վէրիլէն Թէլկրաֆնամէ գօնթ Մուրավիէֆ Թարաֆընտան իմզա իտիլմիշ օլտուղը իչին Զար հազրէթլէրինին պու Թէֆրիգ հարէքէթի պիր Նիշանէի Թէվէճճիւհ օլմագ իւզրէ Թէլագգը իտիլմէքտէ տիր:

—Տիւվէլի մութազամա մուրախխասլարը արասընտա ճէրէյան իտէն խուսուսի միւզաքէրէլէր իւզէրինէ Թահարի Թէսլիհաթ մէսէլէսինին մէվզուի Թէզէքկիւրէ գօնըլմասընտան սարֆը նազար իտիլմիշ Թիյէ պիր րիվայէթ շայի պուլընմուշ իսէ տէ, պու խապէրին ասլը եօգ տըր:

Իւչիւնճի Ինիգատ

—Գօնֆէրանս սաաթ 3տէ ինիգատ իթմիշ տիր: Էվվէլա Հօլանտա գրալիչէսը Վիլհէլմին հազրէթլէրի իլէ Զար հազրէթլէրի Թարաֆընտան չէքիլէն ճէվապը Թէլկրաֆլար օգունմուշ տըր: Պունտան սոնրա վագիֆէլէր գօմիսիօնլարա Թէվզի իտիլմիշ տիր: Գօնֆէրանս Թէօրտ գօմիսիօնա Թագսիմ իտիլմիշ տիր: Պունտան պաշգա պիր տէ պէշինճի գօմիսիօն Թէշքիլ իտիլմիշ տիր: Պու գօմիսիօն ասքէրլէր Թէրթիփ, խաթըրլաթմալար, Թէլյալարը գապուլ իթմէք, Թավէթնամէլէրի կէօնտէրմէք կիպի իշլէրէ մէշղուլ օլաճագ տըր:

Գօնֆէրանս րէիսի Մ. Նէլիտօֆ էվվէլա գըրալիչա Վիլհէլմին Թարաֆընտան չէքիլէն Թէլկրաֆնամէյի օգումըշ տըր: Մէզգիւր Թէլկրաֆնամէ պէրվէճհի աթի տիր.

«Միւխթէլիֆ տէվլէթլէր մուրախխասլարընը իքինճի Լա Հէյ գօնֆէրանսընտա պիր արատա կէօրմէքլէ պախթիյար օլույօրըմ: Բըճար էյլէտիյինիզ էֆքեար ու հըսսիյաթտան տօլայը սիզի Թէպրիք իտէր վէ գօնֆէրանսըն մուվաֆֆագըյէթի հագգընտա Թէմէննիյաթը խալիսանէմի պէյան էյլէրիմ:»

Պատէհու Զար հազրէթլէրինին Թէլէկրաֆը գըրաաթ իտիլմիշ տիր.

«Թէլկրաֆընըզտա միւնտէրիճ էֆքեար ու հըսսիյաթտան ֆէվգէլատէ միւթէհասսիր օլարագ, գէնտիսինէ Թէվտի օլունան վէզայիֆը խայրիյէ հազ-

(13)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

Մ Ո Ւ Թ Է Ր Ճ Ի Մ Ի

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՄՕՐԻԳԱՏՏԻՄԷ

— Վաղըւ պուլան ճինայէթլէրտէ բէք նատիր տիր քի, փաիլլէրի էլէ կէչմէսին. Փագաթ կէչմէտիյի տէ վար իտէ, հէնիւզ պունա բաամ կէլմէտիքիչէ սէրիսի հէր ճանի, տէնի օլըր վէ տէնաէթի հիւվիյէթէն հագըյը էլէ վէրիր:

—Տահա պիր տէյէճէյին վա՛ր մը:

—Մ. Վիվարէզին տաիմ լարընտան պիրինինին կէչէն իւք պահարտա կէլմիշ պիր իքի կիւն գալմըշ օլտըղընը պաշչէվանտան իշիթտիմ կիպի կէլիյօր:

—Անլատըպլար քէնտինտէ մի՞ իմիշ:

—Եօլչէ օլմալը:

—Աճապա քի՞մ իմիշ:

—Բիմ օլտըղընը պաշչէվան պէնիմ էօյրէնմէտէ սէօյլէմէմիշ օլտըղը կիպի, պէն տէ մէրագ իթմիշ սօրմաղ անլամատըմ... եավրըտ քի պաշչէվան սալ տէյիլ: Հայաթտա օլսա իտի, քիմ օլտըղընը անլայապիլիրտիք:

—Պաշչէվանըն գարըսը, չօլուգ չօճուղը եօ՞գ մը տըր:

—Տուլ գալտ. էվլատը եօգտըր, քէօյին տըշարըսընտա, քէնչինէք պիր խանէտէ եալընըզ պաշընա օթուրուր իտի, էվի պուրատան կէօրիւնիյօր, պագըըըզ. պէլքի տէ եալընըզ պաշընա պիր քիմսէ օլտուղը վէ էվի եագընտա պուլունտուղու իչին Մ. Վիվարէզ պէքճի մագամընտա խըզմէթինէ ալմըշ տըր:

—Օ տէտիյին քիմսէնին նէ վագըթ կէլմիշ օլտըղընը խաթըրլայապիլիրմիսին:

—Կէչէն յանվարտէ օլմալը.

—Օնտան սոնրա կէլէն կիտէն օ՞լմամըշ մը:

—Իշիթմէտիմ: Պիրագ սոնրա պաշչէվան էօլտիւ. պուրատան սըգ սըգ կէչէրիմ. քէնչէրէլէրի հիչ պիր վագըթ աչըգ կէօրմէտիմ.—տէտի:

Մէմուրըն խանէտէն չըգըպ Սէնլիյէ ավտէթ իթտիլէր: Ասըապանը Ֆրիւզը իսթիփսօն էտիլէն տօրտսարը խաթիինտէ ույգուտա օլտըղը հալտէ պուլուրտուլար, սէրխօշ օլտըղընտան խալթիատէ կէօնտէրիլէն պօլիսին էմրինէ գալտըր կէլի, հարա սէօղլունէ իչիւրինճէ իթաաթ մէճպուր օլարագ, տաիրէի հուքումէթէ կէլտի:

Մէմուրլարըն գալըշլըըընտա, էքի հանէ սալլանա սալլանա այագտա. սուրմագտա էքէն մուլաթանթըգ օյմագըթ:

Վագըտ պուլան սուալլէրէ, ուզուն ուզուն պիր թագըմ լուզումսըզ Թաֆսիլաթ իլէ մէմուր ճէվապլար վէրտի. խուլասայը իֆատէսի շուտան իպարէթ իտի.

Ճինայէթ էրթէսի կիւնիւ Սէնլի սըթսըօնընտա արապաճըլըգ պիր գատըն պինմիշ: Պու գատըն՝ Բաբիյանէն օն պիրի եաշ պէշ կէչէրէք Վէնսէնէֆէրէ պինիպ, սաաթ պիրի Թէօրթ կէչէրէք Սէնլիյէ կէլմիշ: Սէրխօշ օլտուղը հալտէ վէրմիշ օլտուղը իֆատէսի վէ Թաֆսիլաթըն՝ արապաճըլըգ պինէն գատընըն Բրիսթիան օլտուղը Թախմին իտիլէպիլիրտի: Մէրգումէյի Նէնի էվէ կէօթիւրմիշ օլտուղը նէյանէ, Բրիսթիան օլտուղը մուհագգագ իտի: Մուխփարըն իֆատէսի մուաֆիգ իտի, գատընը էվէ պըրագըըը ըզքն օլտըղընը, նէ պիրի պըրագտաւ իտէ աշաղը Թէգըմ Թաշը լըօլըլ... կէչէրէք հարէքէթ իտէն գաթարա եէթիշմէք իմիքենըն մէրգումէյին սէօյլէմիշ օլտըղընը:

—Կըպէթտէ միւշթէրինի ալմագ իչին պէրագլըըըն էվէ ավտէթ իթտին... սօրուտ անլամամայոն մը, օրատա՞ մը գալտըն, կիթմի՞ւ մի իտին:

—Պէնի սաաթ կէճ գալըրըրըըատան սօնրա կիթմիշ իտիմ, պաշգա պիր անլամատըմ. չիւնքի, սաաթ Թէօրթ Թրէնինէ եէթիշմէք միւմքին օլմայըր, սէքիզինճինէ պէքլէմէքլէրէն պաշգա չարէ հօգ իտի. Լաքին պէն պիր էքի Թանէ գէյալէ աթարըմ մը, ֆիլէսօֆ օլուրըմ... պիր չէրէքէ գատար պէքլէրէքէն սոնրա, կէլէն կիտէն օլմայընճա, Թատընճըլըըըն պէքլէտէքլէրին սաանտէ, Իւրիւյէրէք ժամսիօնա գատար կիթմիշ օլտըղընը եամ իտիմ. ուզուն պիր եօլ տէյիլ. օ զէման գար տա եալնըզ տըր իտի, վագըթ պուլունմըշ վար իտի. պըրագտըմ չէքտըմ. Հէր նէ գատար սէրխօշ օլսամ, Թասֆիլամ Նէրէտէ տիր. Հալպու օն փրանգա պագըլըքտըր իսթէմէզ օլըրտըը վէ պարամը ալտըմ տա պիլիրիմ:

—Գարըն Նէնի հէնիւզ պէքլէտիյին սըրատա իւչիւրտէն հիչ պիր չէյ սէ՞վմէտին մի:

—Հիչ պիր չէյ.

—Տաշլանճա, Թիւֆէնգ սէսի իշի՞թմէտին մի:

—Իշիթմէտիմ. ուպուզմա, օրմանտա ավլանըլըյօրլար իտի:

—Օրմանը սօրմայօրում, էվին իչինտէ:

—Հայըր, հէմէն իտէրիմ քի հիչ պիր չէյ իշիթմէտիմ:

Մուսթանթըգ.— Բէք ալէս, հայտէ կիթ իշինէ.—տէյիպ, արապաճըյը սալըվէրտի:

Պու վագըա Բրիսթիան վէ Ֆանիկա պիւթիւն Ֆրանսատա մահֆիլ իւլէնման օլտու. Ֆաճիանըն սուրէթի վուգուը, Բրիսթիանըն մաարուֆիյէթի, սէրվէթի ճէսիմէսի, իւլէրինտէ կէօրիւնէն մուվաֆֆագըյէթ, վէ պու գաթլ մաալիսինտէքի հիզմէթ՝ հէր Թարաֆտա մէվզու պահս օլարագ, հէր գէս պիրէր տիւրլիւ մանա վէրմէքտէ իտի:

Վագըթտան իւչ Թէօրթ կիւն սոնրա գազէթալարտա պունա տաիր ֆըգրալար Թէրճ օլունարագ, պու ճինայէթտէն մազնուն նէ օլտուղու Թէճէսսիւս Թահգիգաթը իտիլմէքտէ իտի: Ճիմտիլիք սէօզ պիրլիք իթմիշ կիպի Բրիսթիան ալէյհինէ միւթալաալար եազըյօր, Ֆանիկա վագըֆէսի չօգ ու սէվկի վէ գըրգանճըլըգ Նէթիճէսինէ օլտուղունը հիւքմ իթմէքտէ վէ հիչ պիրիսի պիւչարէյի միւտաֆաա իթմէմէքտէ իտի:

Կէօյա հէր իքիսինի սէվէր իմիշ տէ վազ կէչմէք իսթէր իմիշ. սէվտիյի շախս՝ պէրվամագ եագարմագ իչին սօն Թէֆա օլմագ իւզրէ պիր մաշուգէ կէօրիւշմէք իսթէյի Թէքլիֆ իթմիշ, քէնտիսի տէ ճէզասընը խայալընտա Թայանամայաճագ գատար իթմիշ. օրատա նէ՞ ճէրէյան իթմիշ, անճագ գաթիլ նէ Թէրէֆէ պիր հէրտէքէ, պիր հըրսա Թուչար օլմուշ քի գաթլէ գարար վէրմիշ:

(Տէվ-ի)

գընտա ԹԷՄԱՆՆիյէթը խալիսանէմի իքինճի Լա Հէյ գօնֆէրանսընտա պէյան իլէ քէսպը միւպահաթ էյլէրիմ։»

—Իշպու ինիգատտա Պարոն Մարշալ՝ միւսատէլէ մահքէմէլէրինտէ վէրիլէն գարարլարը իսթինաֆ իչիւն պէյնէլմիլէլ պիր մահքէմէ վիւճուտէ կէթիրիլմէսինի Թէքլիֆ էյլէմիշ, վէ պու Թէքլիֆ՝ Ինկիլթէրա վէ Ամէրիգա Թարաֆընտան տա Թասվիպ օլունմըշ տըր։ (Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, ղանաիմ հագգընտա մահքէմէլէրի շիմտիյէ գատար հէր մէմլէքէթին քէնտիւնէ մախսուս օլտուգլարընտան, մուհարէպէ զէմանընտա Թարաֆէյնտէն պիրինէ վէ եա պիթարաֆլարա աիտ մալ վէ էշեա զապթ վէ միւսատէրէ իտէն հիւքիւմէթլէր՝ շու հարէքէթլէրինին գանունա մուվաֆըգ օլուպ օլմատըղընա եինէ քէնտիլէրի գարար վէրիյօրտու։ Ալէմանիանըն Թէքլիֆի՝ զապթ օլունան մէզքիւր մալլարըն սահիպլէրի Թարաֆընտան մահքէմէ գարարը ալէյհինէ իսթինաֆ լիւզումը կէօրիւլտիւյի հալտէ միւրաճաաթ օլունմագ իւզրէ պէյնէլմիլէլ պիր իսթինաֆ մահքէմէսի Թէշքիլինէ տաիր իտի)։

—Գօնֆէրանստա բէսմի լիսանըն Փըրանսըզճա օլմասընա փաղաթ գօմիսիօնլարտա հէր քէսին քէնտի մէմլէքէթի լիսանընը սէօյլէյէպիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՏՐԱԿՕ ՆԱԶԱՐԻՅԷՍԻ.—Մ. Տրակօ, մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Արժանթին հիւքիւմէթինին Լահէյ գօնֆէրանսընտա կէօնտէրտիյի մուրախխասը տըր։ Տրակօ տէնիլէն նազարիյէյի մէյտանա չըգարան պու զաթ տըր։ Պու նազարիյէ մէշհուր Մօնրօէ նազարիյէսինէ եագըն պիր շէյ օլուպ, էսասը՝ պօրճտան տօլայը Ճէնուպի Ամէրիգա քիւչիւք հիւքիւմէթլէրինին ալէյհինտէ Եվրօբա տէվլէթլէրի Թարաֆընտան սիլահ իսթիմալ խուսուսինին մէնինտէն իպարէթ տիր։

Մումաիլէյհ Մ. Տրակօ պու Թէքլիֆի տէրմէյան իտէճէք տիր։ Ամէրիգա հիւքիւմէթի տէ պունա իշթիրագ իթմէքտէ տիր։

Մ. Տրակօ պիր միւլագաթ էսնասընտա տէմիշ տիր քի,

«Հարպէ սէպէպիյէթ վէրէճէք մէմուր գօմիսիօնըն պու իշի տէ միւզաքէրէ իթմէսի միւհիմ տիր։ Վէնէզիւէլլա սահիլլէրինի ապլօգա իթմիշ օլան Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրի Թապիի պունա գարշը օլաճագլար տըր։ Ֆագաթ պու պապտէ Ֆրանսանըն պունլարլա պիրլէշմէյէճէյինի զանն իտէրիմ։ Ռուսիայա կէլինճէ՝ մուրախխասը Մ. տը Մարթէնս էվվէլճէ եազմըշ օլտուղը պիր էսէրտէ պու՝ նազարիյէնին էսասընը գապուլ իթմիշ տիր։»

—Ֆրանսըզ կազէթալարընտան պիրինին Լահէյ մուխապիրի Ճարօնիա մուրախխասըյլա միւլագաթ իթմիշ ու բատտա, միւմաիլէյհ մուրախխաս տէմիշ տիր քի՝

«Պէնճէ գօնֆէրանստա Թահտիտի Թէսլիհաթ մէսէլէսի մէվզուի պահս օլաճագ տըր։ Ինկիլթէրա իչիւն պու մէսէլէյի մէվզուի պահս իթմէք օլմաեաճագ տըր։ Ճարօնիա պու պապտէ ճէրէյան իտէճէք միւզաքէրէլէրէ շէօյլէ ուզագտան ուզաղա իշթիրագ իտէճէք տիր։ Պու միւզաքէրաթըն էյի պիր նէթիճէ հասըլ իտէճէյի Ճարօնիաճա շիւպհէլի տիր։

Ճարօնիա հիւքիւմէթի տէվլէթլէր արասընտա Թէհատիւս իտէճէք իխթիլաֆլարը Թէսվիյէ իչիւն հաքէմէ միւրաճաաթ մատտէսինին մէճպուրիյէթ ալթընա ալընմասը հագգընտաքի խիւտուտէրին պիհուտէ օլտուղու միւթալաասընտա տըր։»

—օ—

ՃԱՐՕՆԻԱ-ԱՄԷՐԻԳԱ.

«Նիւ-Եօրք Հէրալտ» կազէթասը Ճարօնիա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի արասընտա զուհուր իտէն միւնազաանըն պաշա իթմէսի սըրասընտա Հավայի ատալարընըն աճվալը հագգընտա տախի նազարը տիգգաթա ալմըշ վէ մէզքիւր ատալարըն տօլայըսըյլա Ճարօնիա Թարաֆընտան Ամէրիգայա գարշը պէօյլէ պիր Թէհտիտ Թէշքիլ էյլէտիյինի վէ իքի հիւքիւմէթ միւնասէպէթը պօզուլտուգտան սօնրա էյլէսէ պիլէ Հավայի ատալարը մէսէլէսինտէն նաշի Թարաֆէյն արասընտա Թէքրար շէտիտ իխթիլաֆլար հուսուլէ կէլմէսի վէ պու իխթիլաֆլարըն պէլքի տէ մուհարէպէյի ինթաճ իթմէսի միւհթէմէլ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Հավայ ատալարընտա Ճարօնլարըն միգտարը կիթտիքճէ արթմագտա տըր։ Պունըն տա պաշլըճա սէպէպի մէզքիւր ատալարըն մուհիմ պիր մէրքէզի Թիճարէթ օլմասը տըր։ Մէզքիւր ատալարտա Չինլիլէրին միգտարը 36,000, եէրլի գավմլարըն միգտարը 65,000 իքէն Ճարօնլարըն միգտարը 90,000 տիր։ Շու հալտէ, Հավայի ատալարընըն ալթիտէ Ճարօն միւսթէմլէքէսի Թը միյանընտա տախիլ օլաճագը շիւպհէսիզ տիր։

—օ—

ՖՐԱՆՍԱ-ՃԱՐՕՆԻԱ ՄՈՒԱՀԷՏԷՍԻ

Ֆրանսանըն Թօքիօ սէֆիրի Մ. Ժէրար՝ Ֆրանսա-Ճարօնիա մուահէտէսինտէն պաշգա իթթիֆագ սըրասը պունըն իքի մէմլէքէթ արասընտա եէնի պիր տօսթլուգ տէվրէսի վիւճուտէ կէթիրտիյինի սէօյլէմիշ տիր։ Թօքիօ կազէթալարը՝ պու մուահէտէնին Մինթէհաի Շարգտա մէնաֆիի պուլունան պիւթիւն տէվլէթլէր իչիւն մուճիպը իսթիֆատէ օլաճագընը, հաթթա Չինին տախի պունտան իսթիֆատէ իտէճէյինի եազըյօրլար։

—օ—

ՊՐԻՒՔՍԷԼ ՇԷՔԷՐ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ

Բարիզտէն եազըլըյօր՝

Պուրա մէհաֆիլինէ նազարէն Պրիւքսէլ շէքէր մուգավէլէնամէսինին Ինկիլթէրանըն Թէքլիֆի վէճհ իլէ Թատիլի իչիւն Պրիւքսէլտէ պիր գօնֆէրանս աքտընա լիւզում գալմաեաճագ տըր։ Ինկիլթէրա՝ մուգավէլէնամէտէն պիւսպիւթիւն չըգմագ իսթէմէյիպ, եալընըզ սաիր մէմլէքէթլէրտէն իխրաճ օլունան միւքաֆաթը ալարագ Ինկիլթէրայա կէթիրիլէն շէքէրլէրտէն փազլա կէօմրիւք բէսմի ալմամագ ֆիքրինտէ պուլունտուղընտան, մուգավէլէնին էսասը տէյիշմէյօր տիմէք տիր։ Շու հալտէ տէվլէթլէր շիմտի եալընըզ շէքէր իխրաճաթը իչիւն էվվէլքի կիպի բըրիմ եանի միւքաֆաթ վէրմէմէք վէ բըրիմլի շէքէրլէրտէն փազլա կէօմրիւք բէսմի ալմագ Թարաֆտարը օլտուգլարընը, վէ բըրիմլի շէքէրլէրի Ինկիլթէրայա փազլա կէօմրիւք բէսմի ալընմասըն կէթիրիլէպիլճէյինի միւթէյագգըն պիր մուգավէլէնամէ աքտ իտէճէքլէր տիր։

Մուգավէլէնամէ շու սուրէթլէ Թատիլ օլունտուգտան սօնրա միւթէհէր օլաճագ տըր։

Պու տէֆաքի մուգավէլէնամէյէ Ռուսիանըն տա իշթիրագ իտէճէյի, վէ պու սուրէթլէ պիր չօգ մասրաֆը մունճիպ օլան բըրիմ ուսուլինտէն գալտըրըլաճաղը իւմիտ օլունմագտա տըր։ Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ պու բըրիմ ուսուլինտէն վազ կէչէճէք օլուրսա, ունէտէ էն ազը 100 միլեօն ֆրանգ Թասարրուֆ իթմիշ օլաճագ տըր։ Ռուսիանըն մուգավէլէնամէյէ տախիլ օլմասընտաքի էհէմմիյէթ ինքեար օլընամազ։ Օ վագթ Ինկիլթէրա բըրիմլի շէքէրլէրին խալալընէ մանի օլմագ իչիւն Փազլա բէսմ ալմագա մէճպուր օլմագ վէ շէքէրի Ներկէտէ պուլըրսա օրատան սաթըն ալապիլիր։ Շիմտիքի հալտէ շէքէր իխրաճաթը իչիւն բըրիմ վէրէն մէմլէքէթ՝ եալընըզ Ռուսիա տըր։

Ինկիլթէրանըն Թէքլիֆինին սաիր հիւքիւմէթլէր Թարաֆընտան գօլայճա գապուլ իտիլմիշ օլմասը՝ շէքէր մէմպալարընըն ախխինտէն հիչ էնտիշէ իտիլմէտիքլէրինի վէ շէքէր չըգարան մէմլէքէթլէրին մէնֆաաթլարընը մուհաֆազա իչիւն պէյնէլմիլէլ պիր գօմիսիօնըն տագա լիւզում կէօրմէտիքլէրինի մէյտանա գօյմագտա տըր։

ՏԻՒՆՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ, 23 յունիս.— Սըր Հէնրի Գամբէլ Պէննէրմանըն բօլիթիգա ալէմինտէն չէքիլմէյէ գարար վէրտիյի՝ մէհաֆիլը սիյասիյէտէ սէօյլէնմէքտէ տիր։ Մումաիլէյհին եէրինէ Սըր Լիկգբիթին րէիսը ուզմալա կէչէճէյի րիվայէթ օլունըյօր։

ԱԹԻՆԱ.— Էնգազ ալթընտան հէր կիւն եէնի ճէսէտլէր չըգարըլմագտա օլտուղը՝ Թըրհալատան պիլտիրիլիյօր։ Թէլէֆաթըն միգտարը հէնուզ բէսմէն մալիւմ տէյիլ տիր։ Թախմինէ 50 միլեօն տրախմի Թախմին օլունըյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Բարլամէնթօ՝ չարշամպա Թագչիչ խտէն հիլէքեարլար ալէյհինտէքի լայիհայի գանունիյէթի պու կիւն գապուլ իթմիշ տիր։

—Ֆրանսա ֆօնտոլարը էսէրի Թէրագգի կէօսթէրմիշ տիր։ Ռուսիա ֆօնտոլարը իւզէրինտէ խայլի մու. ամէլաթ օլմըշ տըր։ Օսմանլը իւնիֆիէ Թահվիլաթը 93,65 ֆր.ա տըր։ Րիօ Թինթօ պայըր եէնիտէն 2041 ֆր.տա աչըլմըշ իքէն, 2003 ֆր. ինիշմիշ տիր։

—Իմբէրաթօր Վիլհէլմ իլէ գրալ Էտուարտըն սօն պաշարտա Գովէս գայըգ եարըշլարը սըրասընտա միւլագաթ իտէճէքլէրի մէվզուգ պիր մէնպատան խապէր վէրիլմէքտէ տիր։

Քիլ.— Իմբէրաթօր Վիլհէլմ՝ Ճարօնիա ամիրալը իլէ մայէթի զապիթանընը վէ Քիլ լիմանընտա միւլագաթ իտէն իքի Ճարօն գրուազէօրինին գօմանտանլարընը Հօհէնձօլէրն եաթընտա գապուլ իթմիշ տիր։ Ճարօնիա ամիրալը Միքասօ Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն Ճարօն մաուսուաթընտան գըյմէթտար պիր հէտիյէյի իմբէրաթօրա Թագտիմ իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— «Նօյ Տայչէ Ալկէմայնէ Ցայթունկ» կազէթասը մալիւմաթը աթիյէյի նէշր էտիյօր.—

Ալմանիա տախիլիյէ նազըրը գօնթ Բօզատօվսքի իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։ Բրուսիա հէյէթի վիւքէլասը րէիսի անիլէյի վազիֆէսինտէ գալմագ իւզրէ, պունըն եէրինէ Մ. Տրէպէթման, մէարիֆ վէ մէզահիպ նէզարէթինէ տէ նաֆիա նէզարէթի միւսթէշարը Մ. Հիւլէն Թային օլընաճագ տըր։

ՄՈՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՖԱՃԻ ՊԻՐ ՎԱԳԱԱ.—Ախիրէն Պրիւքսէլ ճիվարընտա Սէն Բիլ գարիյէսինտէ ֆաճի պիր վագաա օլմուշ տըր։ Մէզքիւր գարիյէ սէքէնէլէրինտէն պուլունան պիր իշճի՝ պանտան պիր սէնէ էվվէլ զէվճէսիյլէ 7 չօճուղընը Թաշէ իտէմէյէրէք ճիւմլէսինի Թէրք իլէ ֆիրար իթմիշ իտի։ Գատըն պիր միւտտէթ չալըշըպ չօճուգլարընը պագար. Կէչէնլէրտէ պիր պագգալ՝ չօճուգլարըն հալը սէֆալէթինէ աճըյարագ էվինէ կէօթիւրիւր իսէ տէ, 7 չօճուղըն խաշէսի գօլայ օլմատըղընտան, պու ատամ ագ գըլման գարտինտա պուլունան պագգալտան վագ կէչէրէք ճիւմլէսինի գարըսը տիշարը իտէր։ Գատըն՝ արթըգ չօճուգլարընա պագամայաճաղընա քէսպը գանաաթ իթտիկի ճիհէթլէ, պիր կիւն հէփսինի էվտէ Թէրք իլէ օրթատան գայպ օլուր. Չօճուգլար էվտէ աճէճէքտէն իչէճէքտէն մահրում գալընճա, նէ եաբաճագլարընը շաշըրըրլար. Էն պէօյիւքլէրի պուլունան գըզ՝ գօմշուլարտան եարտըմ տիլէնէրէք 24 սաաթ աճ գալըրլար։ Իչլէրինտէ Ժան նամընտա պիր չօճուգ՝ աճլըղա տայանամայարագ էլինէ կէչէն պիր իպլէ քէնտիսինի պօղազլընտան ասար. պիր գօմշու՝ բէնճէրէտէն չօճուղըն ասըլը օլտուղընը կէօրիւնճէ, հէմէն գօշուպ աշաղը ինէրէք կիրէր վէ չօճուղը գուրթարըր։ Չօճուգլարընը Թէրք իլէ կիտէն գատընըն քէնտիսինի նէրէյէ ատտըղը պիլինմիյօր։

ՊԻՐ ՄԻԼԻՕՆԷՐ ԳԱՏԸՆԸՆ ԻԶՏԻՎԱՃԸ.—Լօնտրատան եազըլըյօր, կէօրէ, միլեօնէր Հօվարկօլտըն գըզը՝ Սան Ֆրանսիսգօտա պուլունտուղու սըրատա, Վօնկ-Սօն-Եօ նամընտա պիր Չինլի իլէ կէօրիւշմիշ վէ մէրգում իլէ էվլէնմէյէ գարար վէրմիշ տիր։ Մատամ Վօնկ-Սօն-Եօ՝ գօճասընըն Թալէպի իւզէրինէ Ամէրիգա Թապիյէթինի Թէրքլէ Չինլի օլմուշ տըր. գարիպտէն զէվճ ու զէվճէ օլան Ամէրիգալը միլեօնէր գատընլա Չինլի՝ պալ այը սէյահաթլարընը իճրա իչիւն Բէքինէ կիթմէճէքլէր տիր։

ԹՕՀԱՖ ՋԸԳԸՐԵԱԼԱՐ

Հէր սապահ մունթազամէն նէշրօլունան կազէթէ մէսթէրէխտէ՝ բիւ պօղազլըղընտան տօլայը Լընտրալը գալըրտըր օլմալըւ, ախրէն Լօնտրա հըմայէ վէ Թէքմիլը հայվանաթ հիւքիւմէթի՝ գաճըրտա արբաթան մատտա պիր շէյ վէրիլմէտէսինի վէ սաիր իչիւն տէ սօն աէրէճէ բէրէնգ րիվայէթ խուսուսիյէթինէ գարար վէրմիշ տիր։

— Մէշհուր միլեօնէր Գառնէկի՝ 1900 սէնէսինտէն սաթըն ալտըղը գըյմէթտար պիր էշեայի՝ բէջ շիֆթ էլ օլտուղընտան տօլայը սաթմագ, վէ 1910 սէնէսինտէ Պէրլինտէ աչըլաճագ օլան սէրկի գօմիսիօնը՝ մէզքիւր էշեայի սաթըն ալմագա գարար վէրմիշ իմիշ։

—Պալըգչըլար աղըլլարընա ալըղըլարը սուլը գալագլարընտան սալըվէրմէյէրէք հէմսինի եաւմաալար իմիշ, տէնիզ սուլարը պիր գատէ էքսիլիր իմիշ։

—Միլեառտէր Ճօն Ռօգֆէլլէր՝ 365 լիրատան պիր օրացոյց վիւճուտէ կէթիրիպ, բարանըն տօլաարըլըղը Թօրպատան հէր կիւն պիր լիրա ալըր վէ խըթամընտա սէնէնին Թէմամ օլտուղունը անլար իմիշ։ Իքի սէնէ գալընտամագ իչիւն Թօրպայա եէնիտէն 365 լիրա գօր վէ էսկի բարալարը աթի օրացոյց կիպի Լօթէյէ պէրիյէ սալվէրիր իմիշ։

—Ինկիլթէրանըն Թահթը խտարէսինտէ պուլունան մէմալիքին ումում նուֆուսը 420 միլեօն տըր։

—Ալէմանիա միւսթէմլէքեաթը քէնտիսինտէն 5՝ Ֆրանսանընքի 18՝ վէ Ինկիլթէրանընքի 97 տէֆա պէօյիւք տիր։

—Էսկի Ինկիլթէրա արազիսի՝ էհալիսի միյանընտա Թագսիմ օլունըրսա ատամ պաշընա եարըմ աքէօնիւմ Թօբրագ իսապէթ իտէր։

—

Պէյօղլունտաքի Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինին, 100ՃՆճի սէնէի տէվրիյէ գիյնէթի, տիւն խայլի էրքէք վէ գատըն ճէմաաթ հուզուր պուլունտուղլարը հալտէ իճրա օլունմըշ տըր։ Պու միւնասէպէթլէ քիլիսէ գօրուսը տէֆնէ տալլարը վէ չիչէքլէր իլէ տօնատըլմըշ օլուպ, տէրունընտա տախի քեաֆֆէի մումլար վէ ավիզէլէր եագըլմըշ վէ եէվմի մէզքիւրէ միւթէնասիպ սուրէթտէ Թէզյին իտիլմիշ իտի։

Սապահ էրքէն քիլիսէ այինինէ իպթիտար օլունըպ, քիլիսէ բէյտէրրէյ տօլմուշ վէ Պատարագ վագթընա գատար հէմէն գըմըլտամաեաճագ եէր գալմամըշ իտի։ Սաաթ պիրպուչուգտա Պատարագա իպթիտար օլունըպ, պու սըրատա հէյէթը րուհանիյէտէն Տ. Հմայեակ, Տ. Գէորգ, Տ. Գաբրիէլ վէ Տ. Մովսէս Սրբազանլար, Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. վէ սաիր վարդապետլէր գասսատա պուլունմագտա իտիլէր։

Բաթրիգ Սրբազանըն էթրաֆընտա րուհպան խտէն 4 քահանատան մատատա Տ. Բարգէն, Տ. Զաւէն, Տ. Թորգոմ, Տ. Վրթանէս, Տ. Արտաւազդ վէ Տ. Պսակ Վրդ.լէր տախի պուլունմագտա իտիլէր։

Պատարագա պաշլանաճաղը սըրատա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Թափօր իճրա իտէրէք, պու սըրատա հէր քէսին իւզէրինէ ալէլուսուլ կիւլ սէրփիլմիշ տիր։

Պատարագ էսնասընտա Բաթրիգը միւշարիլէյհ «Պատուեայ զհայր քո և զմայր քո բարի լիցի քեզ և երկայնակեաց լինիցիս ի վերայ երկրի» մուգատտէմէսի իլէ պիր վաազ վէրմիշ վէ հէր քէսին քէնտի անասընա պապասընա հիւրմէթ իթմէսի վաճիպ օլտուղու կիպի, էճտատըմըզա աթալարըմըզա հիւրմէթ իթմէքտէ այնը էվամիր ահքեամընտան օլտուղու վէ պունա մուգապիլ տէ Թուլ էօմիւր իլէ մուամմէր օլաճաղըմըզ վաատ պույուրուլտուղունը սէօյլէտիքտէն սօնրա, պու գիյնէթին տէ մանզա այնը հիւրմէթ վէ րայէթին իֆատէսի իչիւն Թէրթիպ խտիլտիյինի իյզահ վէ հալպու քի 100 սէնէ էվվէլ Պէյօղլունտա անճագ քիւչիւք պիր իպատէթխանէ մէվճուտ օլմագլա պէրապէր, էհալինին տինտարլըղը վէ արգուսը պէլքի պիգտէն զիյատէ օլտուղունը Թարիֆ վէ հօգարքի մուգատտէմէտէ պէյան օլունան «անասընա պապասընա հիւրմէթ իտէնէ էյլիք օլաճագ վէ տիւնեա իւզէրինտէ Թուլ էօմր իլէ եաշայաճագ» Թապիրինին իյզահ վէ պու էյլիք ալէմինին մահզա քիլիսէ օլտուղու վէ իսթիրահաթը գալպիյէյի օրատա պուլաճաղըմըզը պիլպէյան քիլիսէմիզէ սատագաթլա իֆայի խըտմէթ իթմէք վէ անըն շէրէֆինէ չալըշմագ հէր քէս իչիւն էն պէօյիւք վազիֆէ օլտուղունը Թավսիյէ վէ 100 սէնէ սօնրա պու քիլիսէյի ինշա իտէն վէ Թէզյին իտէն մուախխէրէն Թէվսի վէ Թէզյինինէ եարտըմ իտէն վէ չէրէֆի սօլունտա ֆէտաքեարլըգտա պուլունանլար իչիւն տուալար օգումըշ վէ Հոգեգալուստ եէվմը մախսուսընըն տուասընը հէր քէս իչիւն Թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Պատարագ էսնասընտա, Ս. Ցովհան Ոսկեբերանըն իւչ քիթապլարընը Տ. Հմայեակ, Տ. Գէորգ վէ Տ. Գաբրիէլ Սրբազանլար օգումըշլար վէ խիթամը այինտէ քեաֆֆէի րուհանիլէրին իշթիրաքը իլէ, քիլիսէլէրին պիլումում պանիլէրի վէ էզհիւմլէ Գազազեան այիլէսի ճէնազէլէրինին խըթըրահամը րուհա իչիւն Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլունմըշ տըր։

Թափօր իլէ տըշարը չըգըլտըղը սըրատա, քիլիսէ գարշըսընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պիր նութգ իրատ իտէրէք, Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինին իլք ինշաաթը, ճէննէթմէքեան Սուլթան Մահմուտ Խան հազրէթլէրինին Փէրմանը իլէ վուգու պուլտուղընը հըսսիյաթը միննէթտարանէ իլէ զիքր իտէրէք, Վէլիինիմէթը պիննէթիմիզ շէվքէթմէաապ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի պիլումում միւէսսէսաթը մըզհէպիյէ վէ խայրիյէյի հիմայէ վէ անլէրին Թէզեիտը շէրէֆի իչիւն, հէր կէօնտէ միւսաատէթ վէ ինայաթըպիղայէթը Շէհրիյարիլէրինի էրզան պույուրտուգլարընը զիքր իլէ, պու վէսիլէ իլէ հասէնէ իլէ էտիյէի մէֆրուզէի հազրէթի ճիհանպանիյի եատ ու Թիգքար էյլէմիշ վէ պիլումում էհալի ամինխան օլմուշլար տըր։

Սաաթ 4 1/2տա քիլիսէ այինի խիթամ պուլմըշ վէ Բաթրիգ Սրբազան, տավէթլիլէր իլէ արհնատանոցա կիթմիշ տիր քի հէր Թարաֆը միւնասիպ սուրէթտէ Թէզյին իտիլմիշ իտի։ Սուֆրա խուսուսի տավէթլիլէր իչիւն Թօգաթլեան Մկրտիչ էֆ. մարիֆէթիյլէ գայէթ կիւզէլ սուրէթտէ Թէրթիպ իտիլմիշ օլուպ, մահալը մէզքիւրտէ Թուղրայի Հիւմայուն իլէ Օսմանլը պայրագլարը վազ վէ Թալիգ իտիլմիշ իտի։

Եարըմ սաաթ սօնրա իպթիտար օլունան սուֆրայա, Բաթրիգը միւշարիլէյհ րիյասէթ իթմէքտէ վէ էթրաֆընտա Տ. Հմայեակ վէ Տ. Մովսէս եպիսկոպոս, 10 վարդապետ վէ խայլի րուհանիլէր, Վարչութիւն նամընա սաատէ. Տիրան Աշնան էֆ. հազրէթլէրի իլէ իգդ. Աճէմեան պէյ, Բաթրիգխանէ գարտաշէթխիւտասը սաատէ. Արիս էֆ. վէ պաշ քեաթիպ Թէլեան էֆ., Տնտես. Խորհուրդ ազասընտան սաատէ. Սիսակ Յէրիտ պէյ վէ Ինճէեան Արմենակ էֆ. Ուսումն. Խորհուրդտան Պետրոս էֆ. Կարապետեան, Մելքոն էֆ. Նազիկեան, Բեղտիկեան կազէթասը սահիպի իմթիյազը Բիւզանդ էֆ. Քէչեան իլէ կազէթամըզ սահիպի Ցակոբ էֆ. Ճիվէլէկեան, Սուրհանտակ կազէթասընտան Տօքթօր Թօրճեան էֆ. իլէ տիկէր կազէթալար մուհառիրլէրի, Պէյօղլու քիլիսէսի վէ մէքթէպլէրի պէօյիւք մէմուրլարը, հազըր պուլունմըշլար տըր։

Մէզքիւր սուֆրանըն գարշըլըղընտա տիկէր պիր սուֆրատա Պէյօղլու քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդ հէյէթինտէն աթուֆ. Ռուպէր էֆ. Եազըճեան վէ սաատէ. Միքայէլ էֆ. Կիւլլապեան Հագարեան, Միհրան էֆ. Տէր Ներսէսեան, Տիրան պէյ Կիւմիւշճիւէրեան, Լևոն վէ Թաղէոս Ցովհաննէսեան էֆ.լէր, Արամ պէյ Դիրանեան վէ Էմլագ գօմիսիօնընտան Միհրան էֆ. Մուրատեան վէ Աբրահամ էֆ. Մկրեան օթուրմուշլար իտի։

Սուֆրա իւզէրինտէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ պիլճիւմլէ հազըրան իլէ գըյամ իտէրէք, տուալար ըօտ ու իճլալը հազրէթի Շէհինշահիյէ Թէքրար իթմիշ վէ ալգըշլար վուգու պուլմըշ տըր։

Սաաթ 6տա Թաամ խիթամ վէրիլիպ, պիրազ իսթիրահաթտան սօնրա, հազըրուն տիկէր պիր սալօնա տավէթ օլունմըշ տըր քի, օրատա տախի միւքէմմէլ սուրէթտէ Թէզյին իտիլմիշ իտի։ Հէր Թարաֆտա խալըլար Թէֆրիշ իտիլմիշ, գարշըտա տէֆնէ տալլարը իլէ պիր քէմէր եափըլմըշ վէ Թուղրայի Հիւմայուն իլէ Օսմանլը պայրագլարը վազ իտիլմիշ իտի։

Պէյօղլու մէքթէպի էրքէք վէ գըզ շակիրտանը իչիւն, վէ Թաղ. Խորհուրդ ազալարը իլէ նութգ իտէճէքլէրէ մախսուս եէրլէր հազըրլանմըշ իտի։

Պու գիյնէթէ Համիտիյէ մարշը իլէ իպթիտար օլունըպ, հուզզար գըյամէն խիթամ էյլէմիշ վէ էլ չըրփմալար իլէ ալգըշլանմըշ տըր։

Մուախխէրէն աթուֆ. Ռուպէր էֆ. Եազըճեան հազրէթլէրի աթիտէքի նութգու օգումըշ տըր։

«Բարձրաշնորհ Սրբազան Հայր,

«Թաղական Խորհուրդս քաղցր պարտականութիւն մը կը համարի յանուն իւր և Բերայի Պատ. հասարակութեան խորին շնորհակալութիւն յայտնել առ Ամենապատիւ Սրբազնութիւնդ, որ Ձեր Պատրիարքական բազմապիսի զբաղմունքներուն և ծանր աշխատութեանց մէջ ժամանակ գտաք և սիրայօժար փափաք յայտնեցիք Ս. Եկեղեցւոյս հարիւրամեակի հանդէսը վայելուչ շքեղութեամբ մը կատարել և այս գեղեցիկ պատեհութեամբ անգամ մը եւս մեզ ներշնչեցիք սա համոզումը թէ՝ ո՛ր աստիճան նախանձախնդիր էք եկեղեցւոյ պայծառութեան, նորա աւանդութեանց և Ձեր հոգեւոր հօտին կրօնական զգացմունքը միշտ վառ ու լարուած պահելու մասին։

«Թաղ. Խորհուրդս ալ, իր մասին, սիրայօժար յանձն առաւ ամէն կարելի միջոց ի գործ դնել՝ Ձեր բարձր Սրբազնութեան, ինչպէս նաև Պատ. հասարակութեան սոյն հոգեկան հանդէսը արժանապէս կատարելու համար:

«Եթէ չեմ սխալիր, Տաճկահայերս, այս առաջին անգամն է որ Հայ եկեղեցւոյ մը հիմնարկութեան հարիւրամեակը տօնելու բարեբաղդութիւնը կ'ունենանք, և այն ալ Ամենապատիւ Սրբազնութեանդ արդիւնաշատ Պատրիարքութեան շրջանին մէջ։

«Կրօնական սոյն բացառիկ հանդիսութեան գեղեցիկ գաղափարը՝ որ առաջին անգամ Ձեր Սրբազնութիւնը յղանալով՝ անոր վայելչապէս գործադրութիւնը՝ իր յարակից ամէն մանրամասնութիւններով դարձեալ Ձեր իմաստուն հրահանգներուն համաձայն կարգադրուեցաւ, առաջին վայրկեանէն ակսեալ՝ բովանդակ հանրութիւնը մայրաքաղաքիս, ինչպէս նաև ուր որ կը գտնուէր Լուսաւորչեայ հարազատ զաւակ

---

(44)

ԹՕՀԱՖ
ՊԻՐ ՃԱԼԿԸՃԸՆԸՆ
ՍԷՅԱՀԱԹԸ

—Թէշէքքիւր իտէրիմ միւսիւ, Թէշէքքիւր իտէրիմ— տէյինճէ, նէթիճէ խիթամ վէրմէք լազըմ կէլտիյինի անլատըմ, կէօզիւմ իլէ արգատաշըմ Ֆրէտրիխէ իշարէթ իթտիմ պիր իքի սէօզ տէ օ սէօյլէմէլի իտի, հալպու քի արգատաշըմ,

—Պէնիմ էլիմտէն կէլմէզ— մանէասընը անլարըր սուրէթտէ իւզիւմէ պագտը, նէրիմիզէ օթուրտուգ։

Խանէ սահիպի,

—Միւսիւլէր, չալգընըզ պատէհլէրինի տօլտուրընըզ— տէտի։

Պէշ խըտմէթճի գըզ սալօնտա տօլաշըյօր իտի խանէ սահիպինին սօն էմրի իւզէրինէ հէմէն իքիսի պիրտէն գօշուշտըլար, չալգընըզ շիշէսինին պըզըլտաքի տամլալը քեասէլէրը, Թէլլէրի հըզգարըզտան սօնրա սանթուրընը աչըլար, պիրինճի գատէհի պիր նէֆէստէ պիթիրտիմ, միւսաֆիրլէր տէ պիր Թարաֆտան իչիյօրլար, տիկէր Թարաֆտան գօնուշըյօրլար, կիւլիւշ օյնաշըյօրլար իտի. պէնիմ էօնիւմտէքի շիշէ պիթմէք իւզրէ իտի քի քէնտիմտէ պիր նէշէ, պիր ֆէրահլըգ, պիր սէրպէսթլիգ հըս իթմէյէ պաշլատըմ. պու սըրատա խանէ սահիպի,

—Պիր ազ տա չալգը իլէ մէշղուլ օլալըմ.— տէտի։

Մատմազէլլէրտէն պիրի բիյանօ պաշընա կէչտի. պէն տէ քէմանըմը էլիմէ ալտըմ... պիր գատըն,

—Էվվէլա Թիւրքի չալընըզ սօնրա տա տանս իտէլիմ— տէտի։

Արգատաշըմըն իւզիւնէ պագտըմ, օ տա պէնիմ գատար նէշէլէնմիշ իտի. պիր իքի տէֆա պաշըմըզը, էօքսիւրիւպ սէսինի բըզլէ իթտի, պէն հէման,

—Միւսիւլէր, մատամլար, նէ՞ էմր իտէրսինիզ, սէօյլէյինիզ— տէտիմ։

Հէր գաֆատան պիր սէս չըգըյօր իտի, հէր պիրի պիրէր շէյի հավա իսթէյօրլար իտի, պէն արթըգ հիչ սըգըլմայօր իտիմ, միւսաֆիրլէր կիպի գահգահա իլէ կիւլիւյօր, արա սըրա տագըլըզա պիլէ գալըշըյօր իտիմ, նէ իսէ պէն քէման իլէ բիյանօյա րէֆագաթ իթտիմ։

Արգատաշըմ տա պիր չօգ շէյլէր Թէղաննի իթտի. չալգը իլէ աղանի պիր սաաթտան զիյատէ տէվամ իթտի. պու էսնատէ պէն Թէքրար իչմէյէ պաշլամըշ իտիմ. տանսա պիւթիւն տավէթլիլէր իշթիրագ իթտիլէր. մասալար սանտալեալար պիր քէնարա չէքիլտի, էտրաֆըքի եօլ խալըլարը գալտըրըլտը, հէր էրքէք պիր գատըն ինթիխապ իթմիշ իտի։

Էվվէլա պիր բօլգա իլէ օյունա պաշլանտը, պունը միւթէաքըպ վալս, գատրիլ, սօթիս, Ինկիլիզ վէ Ամէրիգա ուսուլի տանսլար իտիլիյօր, եավաշ եավաշ օյնամագ պէնիմ տէ հավէսիմ կէլիյօր իտի։

Իքինճի չալգընըզ շիշէսինի տէ պիթիրտիքտէն սօնրա քէմանը պիր Թարաֆա պըրագարագ այագա գալգտըմ, պիրլիքտէ օյնամագ իչիւն պիր մատամ վէ եախօտ պիր մատմազէլ արամագա պաշլատըմ։

Բիյանօ տէվամ իտիյօր իտի. սալօն գաբուսընըն էօնիւնտէ պիր գաչ մատմազէլին այագտա տուրտուգլարընը կէօրտիւմ։

—Տէմէք պունլար իլէ օյնայաճագ էրքէք գալմամըշ— Փիքրիյլէ հէմէն պունլարտան էն՝ կիւզէլինէ եագլաշարագ, միւքէմմէլ նազիքէ պիր րէվէրանս եափըրգտան սօնրա,

—Լիւթֆ իտէ՞րմիսինիզ մատմազէլ— տէտիմ։

Գըզ՝ պէնի եուգարըտան աշաղը սիւզտիւքտէն սօնրա գարըսատա տըշարը հըզգըլտըրտը. քէնտի քէնտիմէ, շու միւնասէպէթսիզ մատմազէլէ բէգ չօգ հիտէթ իթտիմ. օյունա իշթիրաք իթմէք արզուսինտէ պուլունտուղը հէր հալինտէն անլաշըլտըղը վէ փազլա էրքէք տէ պուլունմատըղը հալտէ Թէքլիֆիմի գապուլ իթմէմէսի նէ՞ գատար մանէասըզ իտի...

Հէլէ գարըսատա տըշարը հըզգըրտըքտան սօնրա սալըվէրտիյի գահգահա՝ Մատամ Սարինանըն գահգահալարընը պանա ունութտուրտու, տէրհալ իքինճի պիր մատմազէլի ինթիխապ իթտիմ. պու տա՝ տանսա պէն րէվէրանսը եարը իթմէտէն կիւլէրէք սավուշտուրտու. պու սըրատա օյունճուլար՝ բիյանօնըն եալընըզ գալտըղընը վէ պէնիմ այագտա տօլաշտըղըմը ֆարգ իտէրէք օյունը Թէրք իթմիշլէր իտի։ Խանէ սահիպի,

(Տէվամը)

մը, եկեղեցական և աշխարհական, համակիր զգացմամբ և հոգեկան հրճուանքով մը ողջունեցին զայն, որ գեղեցիկ առիթ մը եղաւ անգամ մը ևս ապացուցանելու թէ՝ Հայ ժողովուրդը ենթադրուածին պէս՝ իր եկեղեցիէն նկատմամբ անտարբեր և անկէ ուծացած չէ, ընդհակառակը բոլոր հոգիով փարած է անոր, և թէ իր կրօնական հաստատութեանց անվթար պահպանութեան և անոնց բարգաւաճման մէջ կը փնտռէ իր ցեղային հանգը և իր գոյութեան պայմանը։ Ինչպէս որ ցարդ կրցած է պահել ու պահպանել իր կրօնքն ու եկեղեցին, իր յուսէկը ու լեզուն շնորհիւ մեր Օգոստափառ Ինքնակալին ու սիրելի կայսեր։

«Ս. Երրորդութեան տաճարին մէջ՝ առաւօտուն տեղի ունեցած փառաւոր հանդիսաւորութեան ամբողջացուցիչ մէկ մասը կը կազմէ Յոբելեանի առթիւ պատրաստուած գրական սոյն պարզ հանդէսը՝ ուր քիչ յետոյ՝ յորդելի ու ձեռնհաս բանախօսներ յաջորդաբար պիտի ներկայացնեն Բերայի եկեղեցական, թաղային և կրթական անցեալ հարիւրամեայ վիճակին մանրամասն պատկերը՝ զոր յատկապէս պատրաստած են յանձնաժողովին յանձնառութեամբ Բարձրաշնորհ Սրբազնութեան։

«Ասոր կը խնդրեմ Ձեր Բարձր Սրբազնութենէն որ հաճի հրաւիրել բանախօս էֆ.ները որպէս զի յաջորդաբար ներկայացնեն իրենց ուսումնասիրութիւնները՝ Բարձրաշնորհ Սրբազնութեանդ և Միծարոյ հանդիսականաց։»

Խիթաբընտա անգըշլար վուգու պուլըպ, Թալէպէլէր բիյանօ րէֆագաթըյլա «Հայր մեր» տուասընը օգումըշլարտըր։

Մուախխէրէն Տօգթ. Թորգոմեան էֆ. խըրատը նութգըլա, 1794 սէնէսինտէ Նորլըգ պուրսատա օլտուղը կիպի, Պէյօղլունտա Թագսիմ ճիվարընտա տախի բիր խասթախանէնին թէէսիս օլունտուղը վէ միւէսսիսի տէ Շնորհք Աղա օլտուղընը իլավէ իտէրէք օ թարիխտէն սօնրա հէման 10 սէնէ մուգատտէմ պիր թէսավվուրանէ թէէսիս օլունտուղը վէ ելեվմ տէվամ էյլէտիկինի զիքր իլէ, պու պապտա իյֆաի խըտմէթ իտէն աթըպպանըն իսիմլէրինի տէ պէյան վէ պու խուսուստա չալըշան գատընլարը տա զիքր էյլէմիշ տիր։

Պու սըրատա թէքրար պիր երգ օգունտուգտան սօնրա, Արշակ էֆ. Ալպօյաճեան խըրատը նութգա պիլիպթիտար, Պէյօղլունտա Լըմէնի էճզախանէնին հանկը թարիխտէ իպքիան իթմէկէ պաշլատըղընը թարիխ վէ ձումա երթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ պէյան էյլէտիկիմիզ վէճհիլէ, Գալաթատան 17նճի ասըրտա թէսիսէն եօգալը չըգտըղըրը, վէ 1807տէ Գրիգոր ամիրանըն իլք քիլիսէ մահալլինի սաթըն ալըպ, օրատա պիր իպատէթխանէ թէէսիս էյլէտիկի վէ 1836 թարիխինտէ նէ սուրէթլէ քիլիսէնին պու միւքէլլէֆ պինայա թահվիլ էյլէտիկինի իյզահ իթմիշ տիր։

Պու նութգտան սօնրա, 1837 սէնէսինտէ քիլիսէնին իքինճի ալֆա ինշասը միւնասէպէթիյլէ թերթիպ օլունան «տաղ» թէրէննիւմ իտիլմիշ տիր քի, պու «տաղ» չիլինկիր Մանուէլ աղա խամինտէ 100 խաչընտա պիր քիմսէտէն իշիտիլմիշ օլուպ, մէզքուր տախի տւին օրատա պուլընմըշ վէ գըլլարըն թէրէննիւմաթընա իշթիրաք էյլէմիշ տիր։

Պատէհու Հրանտ էֆ. Ասատուր խըրատը նութգա իպթիտարլա, Պէյօղլունտա թէէսիս օլընան մէքթէպլէր հագգընտագի թէտգիգաթը մուտտագըլ գանէսինի գըրաաթ էյլէմիշ վէ 18ինճի ասըր իպթիտալարընտա Պէյօղլունտա լիսանաշինա զէվաթ պուլընըպ, էճնէպի սէֆարէթխանէլէրինտէ թէրճիմանլըգ վազիֆէսի իյֆա էյլէմիշլէր իսէ տէ, իլք մէքթէպին Մխիթար Աբբա թարաֆընտան թէէսիս օլընտուղընը վէ մուախխէրէն օրատա պիր գըսըմ իյֆաի թէտրիսաթըյլա մէշղուլ պուլընտուղըն պէյանտէն սօնրա, 1783տէ Ներսէս Աշտարակեցինին Տէրսաատէթէ կէլիպ Թագսիմ վարթաբետ եանընտա տէվամ իթտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Մուախխէրէն Սերովբէ խամինտէ պիր մուալլիմին պիր մէքթէպ թէէսիս էյլէտիկինի վէ մէզգուրըն տա Աթանասյանըն հըգմասը իւզէրինէ մէքթէպին գապանտըղընը իյզահ էյլէմիշ տիր։ 1838տէ Թօգատլեան զագինօրը մահալլինտէ պիր մէքթէպ պուլընըպ, օլ թարիխտէ Պէյօղլունտա պուլընան պապը կէնմէթըն օրայա տէվամ իթտիքլէրինի սէօյլէտիքտէն սօնրա, Նարեկեան վէ Եսայեան մէքթէպլէրինին նէ սուրէթլէ թէէսիս վէ ինշա օլունտուգլարընը թարիխ իթմիշ վէ նութգընա՝ Պէյօղլու էհալիսինին քիլիսէ վէ մէքթէպ ումուրընտա տահա զիյատէ գայրէթ կէօսթէրմէկէ թէշվիգլէ խիթամ վերմիշ տիր։

Պու սըրատա Թիւրքճէ պիր երգ օգընըպ մուախխէրէն Պէյօղլու քիլիսէսի քարօզիչի Տ. Հմայեակ Սրբազան թէշէքքիւր նութգընա պիլիպթիտար քէնտիսինտէն էվվէլ պիր գաչ զէվաթ թարաֆընտան 100 սէնէ էվվէլքի ահվալ թասվիր վէ պէյան օլունմըշ օլուպ, քէնտիսի 100 սէնէ սօնրա Պէյօղլու քիլիսէ վէ մէքթէպ ումուրընըն նէ տէրէճէ հալը թէրագգիտէ պուլընտըղընը, քիլիսէլէրին օլ թարիխտէ պէօյլէ պիր սէրվէթի պուլընմատըղընը, գանունլէրին պիլէ պէհերէ գատիփէտէն օլտուղընը, վէ Արմաշտան, Երուսաղէմտէն վէ Էջմիածինտէն չըգմըշ հէրտէ, սարբօնֆինէնլարտան չըգարըլտըղընը, վէ Բաթրիգլիք քիւրսիսինտէ տախի աճապա քիմին պուլընտուղընը պէյանտէն սօնրա, 100 սէնէ սօնրա պու կիւնքի կիպի պիր նէթիճէ, թաամլար քէչիրտէ էյլէտիքտէն սօնրա, քիլիսէ վէ մէքթէպ ումուրը իչին ճիտտի պիր թէշէպպիւսատէ պուլընմագ լազըմ օլտուղունը, էհալիյէ փարտէլի պիր չէյ իճրա իթմէկտէն սօնրա պէլքի պիւյիւք թօղլիգ էյլէտէճէկլէրինի սէօյլէմիշ վէ նութգընա պիր ազ տահա տէվամ իլէ տուաւ իճրա, Բատրիգհանէ իլէ խիթամ վերմիշ, վէ հազըրունը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարիլէյհ էն սօնրա իրատը նութգըլա, կէչմիշ պիր աստան պահս օլունըպ, կէլէճէք սար իչին տէ թասավվուրաթտա պուլընմագ էհէմմիյէթ հալը հագգընտան պահս իթմէքէ տահա էվլա օլտուղընը սէօյլէմիշ վէ Պէյօղլու քիլիսէսինին խատըրէլի հագգընտաքի կէօզէլ պիր րաստէն կէօրմիւշ վէ կէչէն պիր սար գարֆընտա թէրագգի իթտիւ, պու կիւն քիլիսէ էվլատ վէ ադամլըղըն մանլուպ տախիլէսինտէ պուլունտուղը վէ անճագ Թաղսիմտէն կէօճէյէ էհալի չօղալմագտա օլուպ, օրատա պիր քիլիսէյէ լիւզում կէօրիւլտիկի, վէ պունըն իսէ պաղ համիյէթմէնտանըն իյանէսի իլէ վիւճուտէ կէլէճէկինի պէյան, Պէյօղլու մէքթէպլէրինէ աթֆը նազարլա վէ պու պապտա մէզգուր մէքթէպլէրին, էհէմմիյէթլէրի եանընտա տահա աշաղը սըվիյէտէ գալտըղընը, պունըն իսէ մէքթէպլէրի իտարէ իտէն հէյէթլէրին գուսուրընտան իլէրի կէլմէտիկինի, միւթէվէլլի մէքթէպլէրին մէճլիսէ գայրէթ պիլէ իյզահ իթմիշ, Թագսիմտէ պիր քիլիսէ ինշասընա միւպաշէրէթ օլունմասը արզուսունտա պուլունմուշ վէ Բաթրիգհանէնին, սաթը տէ միւսաատէսիյլէ, սօն տէրէճէ միւսաատէքեար օլաճաղընը պէյան իլէ, նութգընա խիթամ վերմիշ տիր։

Սաաթ 9տա զաթէն զիյնէթ տէ խիթամ պուլըպ, հազըրունա իքրամ իթտիրիլմիշ վէ քիլիսէնին ալընտա էհալի սաթը գէս մէմնունիյէթլէ տաղըլմըշ իսէ տէ, քիլիսէ մէճլիսի տաթլէ հէր քէս մէմնունիյէթ իյլէ միւֆարէքաթ էյլէմիշ տիր։

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ
ՀԱՐՑԱՔՆՆՈՒԹԵԱՆՑ

Երեքշաբթի 12 Յուն.

ԿԷՍ ՕՐԷ ԱՌԱՋ.—Աւագ և երիցագոյնք՝ ուսողութիւն (երկրաչափ.ի միջոցի և գծագրական), հոգք՝ Օսմաներէն, կրտսերք՝ ուսողութ. (թուաբ. երկրաչփ.), կրտսերագոյնք՝ Հայերէն, եբրայ. բախոյք՝ Ֆրանսերէն։

ԿԷՍ ՕՐԷ ՎԵՐՋ.—Աստուածաբանական աշխարհագրութիւն, Աշխարհագրութիւն ընդհանուր, Օսմաներէն, Թուաբանութիւն, Երկրաչափութիւն։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հալէպ վիլայէթի միւթէֆէրրիգընտան Սայյատ իպաղ ամիտի Մուրթազա բաշա հազրէթլէրինէ, տէօրտիւնճի (Եըղինճըն) Օրտուի Հիւմայուն լէվազըմ տաիրէսի պիրինճի չիւպէսի միւտիրի մուավինի սաատ. Տէվիշ Րիֆաթ էֆ.յէ ուլէմա սընըֆը րիւթպէլէրի թէվճիհ։

Այտըն վիլայէթինտէ Գարաբուրուն գազասը գայմագամլըղը՝ Ալաշէհիր գազասը գայմագամը Ճէմալ պէյէ, Ալաշէհիր գազասը գայմագամլըղը՝ Մէնէմէն գազասը գայմագամը Ֆէրհատ պէյէ, Մէնէմէն գազասը գայմագամլըղը՝ Ֆօչաթէյն գազասը գայմագամը Էմրուլլահ էֆ.յէ, Ֆօչաթէյն գազասը գայմագամլըղը՝ Այտըն վիլայէթի մաքթուպի քալէմինտէ մէճիտ Հըլմի էֆ.յէ, Խուտավէնտիկեար վիլայէթինտէ Պօլվատին գազասը գայմագամլըղը՝ վիլայէթի միւշարիլէյհա մաքթուպի քալէմի միւմէյյիզի Հասան Րիֆաթ պէյէ։

Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէիի ումումիլիկի՝ Տէրսաատէթ Խաթխինաֆ մահքէմէսի ազալըղը՝ Սաատէթլու պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ, Տէրսաատէթ Խաթխինաֆ մահքէմէսի ազալըղը՝ Սիլիստրէ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէիի ումումիլիկի՝ Տէրսաատէթ Իքինճի մահքէմէի Թիճարէթ ազալըղընտան իզզ. Ինտան պէյէ, Սիլիստրէ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէիի ումումիլիկի՝ Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ մահքէմէսի ազալըղը՝ Սիլիստրէ Պիտայէթ մահքէմէսի ազալըղընտան իզզ. Սանիհ պէյէ, Սիլիստրէ Պիտայէթ մահքէմէսի ազալըղը՝ Մահքէմէի Թիճարէթ պաշ միւտտէիի ումումիլիկի մուավինլէրինտէն իզզ. Ալի Րիզա պէյէ, Մահքէմէի Թիճարէթ պաշ միւտտէիի ումումիլիկի մուավինլիկի՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի իքինճի հուգուգ տաիրէսի պաշ քէաթիպի րիֆ. Ճէվտէթ էֆ.յէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ավուստուրիա վէ Մաճարիստան տէվլէթի ֆախիմէսինին Տէրսաատէթ սէֆիրի քէպիրի եսու. մարքի Բալլավիչինի հազրէթլէրինին պիրատէրի մարքի Անթուան Բալլավիչինիյէ 1ինճի վէ մախտումլարը մարքի Ալֆիէր, մարքի Անթուան վէ մարքի Ժան Բալլավիչինիյէ 3ինճի, մէճլիսը Մէպուսի Թօփալյէ պաշ սեքրեթերի Շահանէ խասա թարաֆընտան միւֆէթթիշի սաատ. Արիֆ պաշայա Չինճի, Րուսիա տէվլէթի ֆախիմէսինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի իքինճի քեաթիպի Մ. Օնույա 3ինճի րութպէտէն Մէճիտի նիշանը վիրիլմիշ։

Ավուստուրիա վէ Մաճարիստան տէվլէթի ֆախիմէսինին Տէրսաատէթ սէֆիրի քէպիրի եսու. մարքի Բալլավիչինի հազրէթլէրինին հէմշիրէսի գոնթէս Լիբէյէ 1ինճի րութպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Իրան Շահը շահամէթլու Մէհմէտ Ալի Շահ հազրէթլէրինին սանտալի հիւքիւմէթէ գուտուլտուղունը միւթէզամմին օլան նամէի Շահիյի թագտիմ իչին մէմուրէն Տէրսաատէթէ վիւրուտ իթմիշ օլան Միւէյյէտ իւսսալթանա տէվլ. Միրզա Րիզա Խան հազրէթլէրի Իրան սէֆիրը քէպիրի իւս. տէվլէ ճէնապը էլէֆ Միրզա Րիզա Խան հազրէթլէրի տէվլէթլէ վէ մայէթլէրիյլէ պէրապէր մէրասիմը միւթատէ իլէ Մէրայը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ սուրէթլէ րէսմիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Բատիշահիյէ չէրէֆը միւթուլա նայիլ օլմուշլար տըր։

Պատէհու միւշարիլէյհիմա հազրէթլէրի զիյաֆէթը Սէնիյէ քէչիտէ պուլընմըշ, իչպու զիյաֆէթը Սէնիյէյէ Միւլիւքեանէյէ Զաթը սամիի Սատարէթփէնահի վէ Ալիյէ նազըրը իւզաթ. Բաշա հազրէթլէրիյլէ Զաթը վալէի Սէրասքէրի վէ Պահրիյէ Նազըրը վէ Շուրայը Տէվլէթ րէիսի վէ Խարիճիյէ Նազըրը վէ Թօփխանէի Ամիրէ միւշիրի վէ Մալիյէ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա վէ Մէարիֆ Նազըրլարը վէ Էվգաֆը Հիւմայունը նազըրը վէքիլի, միւպէշշիրը Սատարէթփէնահի տէվլ. բաշա հազրէթլէրիյլէ վէ սէֆարէթ մէմուրլարը վէ Մաբէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէ մէմուրինը սանիյէլէրի պուլընմագ չէրէֆիյլէ միւթէհասսիր օլմուշ տըր։

—Մալիյէ Նազըրը ճէլիլէսինտէն։ Պազը մահալլէրտէ տէսիկ վէ թէմաստան պուլունմըշ օլան իւզէրլէրինտէ ... սանտըգլարը վէ եէմիշ տօլապլարտա գօնըլարագ իւզէրլէրի թէմիզ պէզլէր իլէ էօրթիւլմէսի վէ պու սուրէթլէ հարաքէթ իթմէյէնլէրտէն ճէզաի նագտի ալընմասը թէնպիհ օլունմըշ տըր։

—Փօսթա վիլայէթինտէ Թէրնիչաքէօյի էհալիսինտէն Թիյոյֆօնըն բարա վէ էմլաքընը թամահ կէրն էվինէ կիրէրէք մէրգումը իլէ 3 օղլունը վէ պիր գըզընը վահշիանէ պիր սուրէթտէ պալթալար իլէ գաթլ իթտիքլէրի՝ մուհաքէմէ իլէ անլաշըլան Տուտէ իլէ րէֆիգլէրի Նիգօլա վէ Պիթրիտէն՝ Տուտէ վէ Բէթրի եճէլլէրի իլէ վէֆաթ էյլէտիքլէրինտէն չէհրը հալին Չինճի ճումա երթէսի կիւնիւ իտամ ճէզասը եալընըզ Նիգօլա հագգընտա իճրա գըլընմըշ, մահքէմէճէ վէրիլէն հիւքմ թամամիլէ իճրա իտիլմիշ տըր։

—Սթրումձա գազասը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտէիի ումումիլիկի Ալի Մէհմէտ էֆ.՝ վազիֆէսի մէմուրիյէթինի սուի իսթիմալ էյլէտիկինտէն, ազլ օլունըպ մուհաքէմէյէ ալընմըշ տըր։

—Նարտ չիֆթլիքլէրի իչիւն քանունի գավանինաճ՝ 1906 սէնէսի հիսապաթընը թէտգիգ իլէ սէնէի միւգատտէմէտէ 30 փրգ. քէսիլմէսինէ գարար վերմիշ տըր։

—Պրուսատան պու սէնէ իրէք գօզա մահսուլընըն պէք պէրէքէթլի վէ էյի օլաճաղը խապէրի իսթիխպար իտիլմիշ տըր։

—Պիլատիմ ֆէրաղ վէ ինթիգալ թահրիրաթը մուամէլէլէրինտէ վիլայէթլէրտէ վալի, տէֆթէրտար, մուհասէպէճի, տէֆթէրլէր խագանի միւտիւրլէրինտէն վէ լիվալարտա միւթէսարրըֆ, մուհասէպէճի, տէֆթէրլէր խագանի մէմուրլարընտան, վէ գազալարտա տախի գայմագամ, մալ միւտիրի, թափու քեաթիպլէրինտէն միւրէքքէպ պիրէր հէյէթ թարաֆընտան իճրա իթտիրիլմէսի ուսուլ իթթիխազ օլունմըշ տըր։

—Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա մաղազալարը օլան Միսաք վէ Հրանտ Խաչերեան իֆլաս իթմիշլէր տիր։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 1½տա րատտէլէրինտէ Նիշան Թաշընտա Խայրի բաշայըն քիրաճը պուլունտուղը գօնաղըն արապալըգ վէ սամանլըգլարընտան աթէշ զուհուր իթմիշ, մէզքիւր արապալըգ իլէ սամանլըգ եանմըշ տըր։

Բէզա օ կէճէ սաաթ 3 րատտէլէրինտէ Սամաթիատա Սթաւրօ ճիվարընտա Վարդանըն գահվէխանէսինին ալթընտաքի քէօմիւրլիւքտէն աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ եանընտա մէզքիւր քէօմիւրլիւք գըսմէն եանմըշ տըր։ Եանկընըն էնքազընտան Վարդանըն չէքմէճէսինտէն պուլընան 18 լիրա իլէ 300 ղրշ. ըգ տա փարէ չըգըլմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պու կիւն Րումէլիա Հօգէգալբսատ հարճլարը օլտուղընտան, Գալաթա Պօրսասը գապալը տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼԱՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

ԼԱՀԷՅ, 22 Ցունիս.—Ղանիմի հարպիյէ մէսէլէսինին միւզաքէրէսի գօնֆէրանսըն սօն կիւնլէրինէ թէէխխիւր օլունմըշ տըր։ Ղանիմի պահրիյէնին մէշրուիյէթինի թէտգիգէ մէմուր հաքէմ մէճլիսինին հանկի չէհրտէ թէշքիլ օլունաճաղընա տաիր այնը զէմանտա պիր գարար վէրիլէճէք տիր։

Ամէրիգա մուրախխասլարը Տրակօ նազարիյէսինին մէճպուրի թաթպիգընը թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։ Պու նազարիյէյէ կէօրէ, հէր տէվլէթ՝ պօրճլը պիր հիւքիւմէթէ գարշը սիլահ իսթիմալընտան էվվէլ հաքէմ ուսուլինէ միւրաճաաթա մէճպուր օլաճագ տըր։ Մէսէլէ, սէրվէթի խուսուսիյէ թէճավիզ մէսէլէսի իչիւն բէք նազիք տիր։

Տէնիզ մուհարէպէլէրի հագգընտա Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա հէմֆիքիր պուլունըյօրլար։ Իթալիա իսէ, միւթթէֆիգլէրինի իլթիզամ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլունըյօր։ Մէզքիւր հիւքիւմէթլէր մուրախխասլարը պէյնինտէ մուխալէֆէթ թէճէլլի էտիյօր։

—Ամէրիգալը մուրախխաս Պօրթէրին ինչա իթտիրտիքտէ օլտուղը պիրինանըն վօզը էսասը յուլիո 30տա իճրա օլունաճագ տըր։

—Սօն ինիգատլարտան պիրինտէ Ամէրիգա մուրախխասլարը պօրճլը հիւքիւմէթլէրէ գարշը սիլահ իսթիմալը ... Ալէման մուրախխասլարը՝ մուհարիպ տէվլէթլէրին պիթարաֆլար թէպաասընտան կէօնիւլլիւ ասքէր ալմալարը իչիւն պիր մուգավէլէ թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.—«Վէնէր Թակպլաթ»ըն պէյանընտա կէօրէ, Ալմանիա վէ Ավուստուրիա մուրախխասլարը միւսաճէնա օլմագ իւզրէ, պագը հիւքիւմէթլէր մուրախխասլարը՝ 18 տէվլէթ թարաֆընտան մէգպուլ իտիլմիշ օլան թահքիմ մէհաքիմի մէսէլէսինէ տաիր պիր սուրէթի թէսվիյէ պուլմագ իւզրէ, այրըճա իճթիմա իթմիշլէր տիր։

Իթալիա մուրախխասլարը Թահքիմ մէհքէմէ ֆիքրինին թէրվիճինէ հագգընտա կէլէճէք Լա Հէյ գօնֆէրանսընա պիր րաբօր վէրմէք իւզրէ պէյնէլմիլէլ պիր գօմիսիօն թէշքիլինի թէքլիֆ իթմիշլէր։

ԲԱՐԻԶ.—«Ֆիկարօ» կազէթասընըն Պէրլին մուխապիրի բրէնս տը Պիւլօվ՝ Ինկիլիզ սէֆիրէյէ իճրա իթտիյի պիր միւլաքաթ էսնասընտա, Ինկիլթէրա, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա արասընտա պիր մուգավէլէթ հուսուլինէ մանի հիչ պիր չէյ մէվճուտ օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։ Բրէնս տը Պիւլօվ՝ սօն իթթիֆագլարըն Ալէմանիայա գարշը օլմատըղընա էմին պուլընտըղընը իլավէ իթմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Ավուստուրիա իլէ Սըրպիսթան արասընտա աքտ օլունաճագ թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին միւզաքէրէսինէ մէմուր օլան Սըրպիսթան մուրախխասլարը պու կիւն Վիյէննայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

ՌՕՄԱ.—Հօլլանտէ պիւտճէսի գըրալիչէսինին միւզաքէրէսի, բարլամէնթօտա չիտտէթլի պիր սուրէթտէ ճէրէյան իթմիշ տիր։

—Պարիս մէհաֆիլի սիյասիյէսինտէ Սըրպիա, Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա իթթիֆագընըն Իթալիա բոլիթիգասընա մուվաֆըգ օլտուղը վէ պունըն սուլհըն թէմինի իչիւն պիր զամանը գավի թէշքիլ իթտիյի սէօյլէնիյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Պազը Ֆրանսըզ կազէթալարընտան միւրէքքէպ պիր հէյէթին Ալմանիայը զիյարէթ իտէճէյի սէօյլէնիյօր։

ԼԱՀԷՅ.—Ամէրիգա մուրախխասլարընըն Լահէյտէ տայիմի պիր հագէմ մահքէմէսինին թէշքիլինէ տաիր պիր թէքլիֆտէ պուլընաճագլարը խապէր վէրիլիյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսըզ րանթը 93.85է իւռմիշ տըր։ Րուս ֆօնտօլարը իւզէրինէ էհէյիճի մուամէլէ օլմըշ տըր։ Օսմանլը Իւնիֆիյէ թահվիլաթը թէրագգի իթմիշ տիր։ Րիօ Թինթօ 2041տէ աչըլմըշ իքէն 2003է տիւշմիւշ տիր։ Ճէնուպի Աֆրիգա մատէնլարը պէք տիւշքին տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Պանգը Օսմանիէի թաշրատա պուլունան շիւպէլէրինտէ իսթիխտամ իտիլմէք իւզրէ 4 մէմուրա լիւզում հասըլ օլտուղընտան պիր միւսապաքա իճրա գըլընաճագ վէրիլմիշ տիր։ Միւսապաքայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին լիսանը Օսմանի վէ Ֆրանսըզի հագգըլա պիլմէլէրի, Թահսիլէ միւգթէտիր վէ ուսուլը տէֆթէրիյէ վագըֆ օլմալարը վէ սինլէրի 35ի միւթէճավիզ պուլունմամասը միւգթէզի տիր։ Շէրայիթ վէ էվսաֆը միւզաքէրէյի համիլ պուլունանլարըն թէզքիրէնամէ վէ շէհատէթնամէլէրինի համիլ օլարագ, յունիոսի օնունճի բազար կիւնիւ էօյլէտէն էվվէլ 2 սաաթ էվվէլ Պանգը Օսմանի մէրքէզինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի պէյան օլունըր։ 3—3

19 Ցունիս 1907.
Տէրսաատէթ

***

Նիզամնամէնին 29ընճի մատտէսի ահքեամընա թէվֆիգէն Օսմ. Պանգասը հիսսէտարան հէյէթը ումումիյէսի 1907 սէնէսի յունիոսըն 26ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 1տէ Լօնտրատա Վինչէսթըր Հաուզտա ինիգատ իտէրէք գօմիսիօն րաբօրընը խաթմա վէ 31 դեկտ. 1904 թարիխինտէ խիթամ պուլան սէնէ հիսապաթընը թէտգիգ, թէսթիթ իլէ թայինի վէ գօմիսիօնտան չըգան ազալար եէրինէ տիկէրլէրինի ինթիխապ իտէրէք տիր։

Նիզամնամէնին 27ինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն ագալլի 30 հիսսէյէ մալիք օլանլար՝ հիսսէտարան հէյէթը ումումիյէսինէ հազըր պուլընմագ սէլահիյէթտար օլտուգլարընտան, հիսսէ սէնէտլէրինը ինիգատտան ագալլի 10 կիւն էվվէլ Տէրսաատէթտէ Օսմ. Պանգասը իտարէի մէրքէզիյէսինէ վէ խարիճ չիւպէլէրիյլէ մէմլէքէթ էճնէպիյէտէքի աճէնթէլէրինէ, (Լօնտրատա Թրօկմօրթըն Սթրիթ Նօ. 26), (Բարիզտէ Մէյէրպէր սօգաղը Նօ. 7) տէբօզիթօ իթմէլէրի լազըմ տըր։

Տէրսաատէթ 1 յունիս 1907 10—10

***

100տէ 5 ֆայիզլի Օսմանլը կէօմրիւք թահվիլաթընըն 1901 յուլիոտէ վատէսի խիթամ պուլան 30 նումէրօլը գուբօնլարըն պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1907 30/13 յուլիոտէ գատար իբրազ օլունմատըղը թագտիրտէ հիւքմիւ սագըթ օլաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

***

1896 սէնէսի 100տէ 5 ֆայիզլի Օսմանլը թահվիլաթընըն 1901 յուլիոտէ վատէսի խիթամ պուլան 10 նումէրօլը գուբօնլարըն պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1907 30/13 յուլիոտէ գատար իբրազ օլունմատըղը թագտիրտէ հիւքմիւ սագըթ օլաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

***

1880 սէնէսի 100տէ 3 ֆայիզլի Բուլնան միւլի պանգասը թահվիլաթընըն կէլէճէք յուլիո 1տէ վուգու պուլաճագ ամորթիսման քէշիտէսինին պաշա պաշ թէսվիյէսինտէ չիմտիքի բիաթա ֆիյաթընտա նիսպէթէն վուգու պուլաճագ 32 ֆր. գատար պիր զէյանա գարշը Օսմանլը Պանգասընըն մէզքիւր թահվիլաթը ճիւզի պիր պէտէլ իլէ սիկորթա էյլէտիկի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։ 12—4

15 Ցունիս 1907 Տէրսաատէթ

ԳՐԷՍԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԷԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐՔ.

ՔԱՄԻԼԷՆ ԹԷՏԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը Իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն. 333
Իսթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ավլաքվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսի չիւպէլէրիմիզ պիլճիմլէ պանգա մուամէլաթընը իյֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլունան քիրալըգ տէմիր գասալար կէրէք մէմանէթ վէ կէրէք էվրագ փառասի իչիւն էհվէն ֆիյաթլէրլէ պուլընմագտա տըր։

Գալաթատաքի Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէֆթա ... թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Իսթանպօլտաքի չիւպէ էչեա վէ Թիւճճար էմթիասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթմէքի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տահի էմանէթ սուրէթիյլէ էչեա վէ էմթիայը միւզքիւրէյի գապուլ վէ վազ իտէր։

Գ. ԷՐՄԷՆԷԱՆ

ՎԷ ՇԻՐԷՔԷԱՍԸ

[illegible]

ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ

Սուլթան Համամընտա Թօթօլեան խանը

[illegible]

Էլպիսէ մաղազալարը միւշթէրիլէրէ հէման էն էսկի վէ էն զիյատէ քէսպը էմնիյէթ իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԷԱՆ պէօյիւք Էլպիսէ տէպօզիթօսը, էսկի նամ ու իտիպարընը վէ մէքթէպլէրը սալա թէմայիլ իթմէտիւքլէրի մասսա, սաթիլ վէ միւէսսիսի պու սէֆա պիր գաթ տահա իթինայի վէ թէքէմմիւլիւնէ պէկլէ գայրէթ իթտիքէ Թօթօլեան խանըն ուստաքի իքինճի գաթընը քէնտիսինէ հասը վէ մաղազալարըն թէվսիի էյլէմիշ տիր։

1. Օրատա մէճմուայէ էլպիսէլէրին սօն մօտա գումաչ վէ պիչիմլէրինի,
2. Փօմմալլարըն մէթանէթ վէ չէրաֆէթինի,
3. Ֆիյաթլարըն զայէթ միւթէտիլ վէ էհվէն օլմասընը։

Բէյիլայն կէօրէն միւշթէրէմ միւշթէրիլէրին մէզքիւր մաղազալարըմըզտան այըրըլմայաճագլարընա գավիեն էմինիզ։

Մէզքիւր մաղազանըն էօլչիւ իւզէրինէ տէ էլպիսէ եապըլմագտա տըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

[illegible]

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	41	-41½
Իքինճի » »	40	-
Մախլութ »	37	-39
Զավտարը »	35	-36
Սէրթ պիրինճի »	43	-43½
» օրթա »	40	-42½

Պու կիւն 4 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՍՈՒՆ	Պրշ.
Էքրի գըրմա Ա. չուվալ	86-
» » Բ. »	85-

ՔԷՊԷՔ
Օգգասը 19-19½ բարա։

ԱՐՊԱ		
Քէօսթէնճէ	քիլէսի	-15½
Րուսչուք վէ Մէրսին		15¼-15½

ՊԱՄԲՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 22 յուն.	
Ցուլիո օգոստ.	6.55
Հոկտ. Նոյմ.	6.29

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

22 յուն.	
Նիւ-Եօրգ հազըր	99.1.2
» յունիոս իչին	.
» յուլիօ »	101.
» սեպտ. »	100.3.8
» դեկտ. »	103.1.2
Լիվրբուլ հազըր	7.
» յուլիօ »	6.11.1.2
» սեպտ. »	7.1.1.2
Չիգագօ հազըր	
» սեպտ. »	95.1.4
» յուլիօ »	92.3.8
Մարսիլեա հազըր	

ՎԻԷՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԵՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիլէն թէէտիյէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ աքչէսի 36,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը խարիճտէ Վիէննաաա պուլունմագտա վէ միւշէհասթը էյալէթտէ 12 խարճխանէսի պուլունմագտա տըր։

ՇՈՒՊԷԼԷՐ.—Բրաք, Կրոց, Պրիւն, Օտի, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Չէրնովից, Ֆլակէնֆուրթ, Պիլից-Պիալա, Փարըստա, Բիլսէն, Բրօյնից, Սէն-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվլաւ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒՊԷՍԻ

Գալաթատա խարճէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

Սթամպոլ խարճէխանէսի՝ Իւլբէամթիպ խան Բիւյիւք Աչիր Էֆ. սօգագընտա։

Վիէնըր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆֆէի ումուրըա մէշղուլ օլուր, էզճիւմլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հըֆզ վէ սէրօ իտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ բէհն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իխրաճ, հէվալէլէր իթա վէ թէլէկրաֆըա թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլճումլէ մէմալիքը էճնէպիյէ բիյասալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը ագօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիյասալար իւզէրինէ բօլիցա ալըր վէ սաթար, էմթէ մուհաֆըզէ վէ վատէնի պօնօլար ալըր։

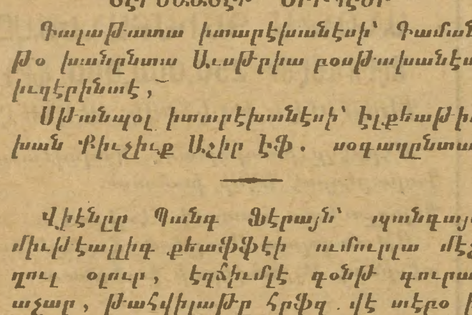
ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9 1/2տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլէրի 9 1/2տան 1է գատար։

PHO ENIXASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ



1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ
1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻՃՐԱՅԻ ՄՈՒԱՄԷԼ

ՓՏՓՅՕՓ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱՔՉԷՍԻ
4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ խալընըզ հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլուպ, նամուսքեարլըղը վէ զարար ու զիյանլարընը տէրհալ թազմին էյլէմէսի իլէ մաարուֆ տըր։

ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ շիմշէկէ գարշը հէր տիւրլիւ էմլաքը մանգուլէ վէ ղայրը մանգուլէյի սօն տէրէճէ ֆայտէլի շարթլարըլա սիկուրթա իտէր։

Շիրքէթին էսասը մէալէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ իլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՅԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹԷԷՏԻՅԷՍԻ խուսուսաթը պուլընըյօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլիօն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէտիյէ իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումում աճէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթօման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։

Սթամպոլ ճիհէթինտէ աճէնթ վէքիլի

ՃԻՎԱՆ ԹԻՔԷԵԱՆ
Ֆընտըգլեան խան

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

	Պէշէր ճէտվէլ գըյէսի Ղ. Սն.
Թազէ ինէք սիւտի	1 12,5
Սաֆի ալէա եօղուրտ	1 50
Սաֆի ալէա գայմագ	12

Խազինէի Խասսաի Շահանէ էրզագ անպարը իչին պիր սէնէի քեամիլէ ղարֆընտա միւպայէա օլունաճագ պալէատէ մուհարրէր լէվազիմ՝ մէճմուիյէ 20 ղըշ. հիսապըյլա հիզալարընտա մուհարրէր ֆիյաթըլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալին 13իւնճի չարշէնպէհ կիւնիւնէ գատար 100տէ 3 թէմինաթ պէտէլիլէ գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, շէրաիթը միւթէֆէրրիայը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհիպըն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
9 Հազիրան 323 3—1

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէ էպնիյէի Սէնիյէ անպարը իչին պիր սէնէի քեամիլէ ղարֆընտա միւպայէա օլունաճագ ֆասըլյա վէ Անատօլու մալը քէրէսթէ մէվաթի միւնագասայա վազ խուսուսըլա, շէրաիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհիպըն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
9 Հազիրան 323 3—1

Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի իքինճի Հուգուգ տայիրէսի՝ էյամը թամամիյէթլի մասմա կիւնիլէրտէ սաաթ 5տէ քիւշատ օլունաճագ սաաթ 6յա գատար մուամէլաթը ատիլիյէ իլէ պիթիրիլմէլի, սաաթ 6տա մահքէմէյէ միւրաճաաթ օլունմագտա օլտուղը ճիհէթլէ, մահքէմէ մէզքիւրէյէ ճէլպ վէ տավէթ խալգընըն վագթինտէ գուրթարմալարը օլան սաաթտա հազըր պուլունմալարը թավսիյէ, հազըր պուլունմալարը թաքտիրտէ ղըյապլարընտա իճրայը մուամէլէյէ ճալիշըլաճաղը իղտիրա օլունուր։
9 Հազ. 323

Պէյօղլունտա Սագըզ Աղաճընտա Գըրըմլըճի սօգագընտա 31 նումէրօլը խանէտէ սաքին Մարիօնտա գատըն թարաֆընտան մահքիւմիյէթի խաքէրի վէրիլէն Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Սագըզ Աղաճընտա Զիպա սօգաղընտա 35 նումէրօլը արսա հազընտա ճիւլա վէ մէրգումէ էտրինէ թէպլիղ գըլընան իխպարիյէ ռուսումունըն պէյի օլտուղը խուսուսը խուլմէքըլէ, թարիխը իլանտէն իթիպարէն նիհայէթ 3 այ զարֆընտա էլտէ խուլէմէտարի հալտէ նիւսխէսի տանիսխէսինին թանզիմ վէ իթմասը մուգաբիլէտէյէ մութափիգ իճրայի պուլունմագլա, մէզքիւր բուսումլա հէր քիմին էլինտէ կէչմիշ իսէ՝ էվգաֆը Հիւմայուն Մահքէմէսի իտարէսինէ կէթիրմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա թէպլիղ օլունմագ իւզէ հիւքմը օլմայաճաղը իլան օլընըր։
29 մայըս 323 12—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀՈՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղըշտան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խըֆա օլունմագ իւզրէ գըյմէթ մուհարրէր մահլիւլաթըն պէտմուճիպը Նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի հազիրանընըն 4ննճի կիւնինտէն հազիրանըն 11ննճի րզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4ննճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին աքչէլէրիլէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը մուխամմէնէսի

..4000.—Սկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղընտա 2 նումէրօլը 2 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..25000.—Սկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Սըվաճը Պաշը սօգաղընտա 10 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..10000.—Սկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղընտա 7 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..1875.—Սկիւտարտա Թավաշի Հասան աղա մահալլէսինտէ Թունուս Պաղը ճատտէսինտէ 43 նումէրօլը 3 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..8000.—Էյրի-Գափուտա Աւճը պէյ մահալլէսինտէ Թէքքէ սօգաղընտա 4 վէ Զըքմագ Օտալար սօգաղընտա 5 նումէրօ իլէ մուրաղգամ 5 օտայը հավի մուգատտէմա 2 պապ էլէէվմ մա պաղչէ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Աճիր։

.. 750.— Սամաթիատա Հաճի Գատըն մահալլէսինտէ Զէչմէ սօգաղընտա 6 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն թէմամը. Հաֆըզ Էօմէր։

..114843.— Գալաթատա Օզճը Մուսա մահալլէսինտէ Օզճը Մուսա սօգաղընտա 8 նումէրօլը միւշթէմիլաթը մալիւմէյի հավի պիր գըթա արսանըն 16 հիսսէ իթիպարըյլա 12 հիսսէ թամ վէ պիր հիսսէնին րուպ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..27600.— Պէյօղլունտա Շիշլինին Գըր մէվգիինտէ Տէսբոթ սօգաղընտա 2 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն սիւլիւս հիսսէսի. Հաճի Աճմէտ։

..5069.—Էնի-Պաղչէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ միւքէրրէր 8 նումէրօլը 4 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին սիւլիւան հիսսէսի. Շուքրի։

.2000.Գատը գարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Զըքմագ Սէօկիւտլիւ չէշմէ սօգաղընտա 3 նումէրօլը 4 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բահմի։

.. 3700. Պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Բիրապ սօգաղընտա 37 նումէրօլը պիր գըթա արսանըն թէմամը. Հաճի Էսհէմ.

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամըն թէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ աքչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

—o—

ՇՈՒՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ—Գալաթա վէ Սթամպոլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթէ, Հանեա, Գանտիա։

—o—

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթընը տէրեօհտէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Եվրօբա իւզէրինէ օլան չէքլէրին ագօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գըմէտի մէքթուպլարը էսխարը, Թիւրքիա վէ Եվրօբանըն պաշլըճա շէհիրլէրինէ թէէտիյէ գըլընմագ կէօնտէրիլմէսի։ Էսհամ պօրսասը—Կէրէք բիյասամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիյասալար իւզէրինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչին էն պէյասէ միւթաալիպայէ շարթլարըլա Պօրսա էմիրլէրինին իճրասը։

Տէրօ խուլմէք իւզրէ գըյմէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիրճէ գասալարտա թէւտի էտիլիւ, հէր նէվի գըմէթլի պօնօլար ագօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գասալարընտա պուլունան տօլապլարընը միւսաֆիր շարթլարըլա էճարէյէ ալըր վէրիր։

ՏԷՊՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի աքչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէ գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ալէ-) տէբօլար իչին		3%
6 այըղ	»	»	3 1/2%
1 սէնէլիք	»	»	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ	»		5%

Տէբօլար հանկը նէվ աքչէ իլէ վագը օլուրսա, օ աքչէ չէքիլինտէ օլուրագ խատէ խուլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2ռի իլէ յուլիո 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունըր։

4% ֆայիզլի խուսուսի ֆարիզլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարլարընտան խպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմագլա, խուսուսի տէֆթէր գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարըլա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ խաէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտաքի թէէտիյաթ ազարի օլարագ 25 ղըշտան (ալթուն աքչէ) պաշլայաճագ տըր։

Ս Ի Ն Կ Է Ր

ՁԱԽԹԸ ՀԱՁՐԼԷԹԸ ԸԼՀԻՐԻՍԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՈՒԹԷԱԼԼԻԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումփանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն վէրտիքի վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայը մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումփանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէտատիտ սէրկիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ միտալիա վէ մուքեաֆաթ նայիլ օլմուշ տըր։

Շուպէլէրի պիլճումլէ վիլայաթը Շահանէտէ մէվճուտ օլուպ, Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա. Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր.
Գալաթատա	Թինէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա. Թրամվայ սթասիօնըն գարշըսընտա. Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
Սթամպոլտա	Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13.
Իսկիւտարտա	Զարշը պօյունտա Ն. 120.

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչին պալէատաքի մարգայի՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումփանեանըն խարիճի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ԱՑԲ, ԿԻՆ, ՏՂԱՑ

Մարդս տէնդի հիւանդութենէն վն ըլ տկար կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թուլցած Հարկ չտեսնուիր, հիւանդին պէտք է տալ

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍՓՕԹԻ ԲՈՒԼՂՐՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Ըրեգական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կստարեւալ կը բժշկէ՝ որ կը կարծուի թէ հ։ ենդութիւնը կուտէ ու կը կլէ։

Բոլոր դեղագործներու և դեղավաճառներու քով կը ծախուի։

L'E PHENIX AUTRICHJEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԼԸ ՀԱՐԻՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ աքչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումփանեանըն հարիգ շիւպէսի՝ Թիւրքիատա գայէթ միւսաիտ շարթլարըլա սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումփանեանըն պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։

Մէմալիքը մահրուսէ իչին ումումի աճէնթախանէսի՝ Գալաթատա Տէֆրիքէ խանընտա Նօ. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տըր։

Թաշրալարտա միւթէատիտ վէ իքթիտարլը մէմուրլար արանմագտա տըր։

Թիւրքիա իչին ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԸԱ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէլիլը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեաին Նայըր խանընտա 14 նումէրօլը խարճէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվագըի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունաբիլիր։

Սթամպոլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։	Գատըքեօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.
» Պաղչէ Գափուսընտա Քիրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տաիրէսի։	Պէյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.
» Պաղչէ Գափուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սաաօզ Բօտիթթի էֆ.	Պէյօղլունտա Թաաւէի Բէպիրօտ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
» Վէզնէճիլէրտէ Ապալի պէյ վէ գումփանեասը։	Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօգօս Եօանիտէս էֆ.
» Պաղչէ Գափուսընտա Էմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.	Շիշլիտէ Պէյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Րօսսի էֆ.
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։	Գալաթատա Թինէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրմանց էֆ.
Գատըքեօյինտէ Չարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.	Բէնտիքտէ Բ. Սամմարքա էֆ.
	Պէյիւք Ատատա Րէսուլ էֆ.
	Մագրիքէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.

Լ'ՈՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶ ԻՏԱՐԷՍԻ ՓԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ

9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՏԱԻՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԷՍԻՆՏԷ

ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը	39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար թէէտիյէ օլընան պիյան	460,000,000 »

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ գայէթ միւսաիտ շէրաիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գապուլ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա, վէֆաթ հալինտէ, միւխթէլիֆ (միքթ), թիրախուտա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչին միւտիրիյէթի ումումիյէ.—Սթամպոլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճըօղլու Բասաժը։

Միւտիրը ումումի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ

Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի աժանսլարը վար տըր։

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ՍԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ,

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ.
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇՈՒՊԷՍԻ ՏՈՒԼՍԻՔՉԱՏԷ ԽԱՆ.

Դայմա սաաթը հէր կիւն ալաֆր.	սաաթ 9 1/2տան 4է գատար	
Ճումա կիւնլէրի	»	9 1/2տան 1է գատար.

Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գասասը տախի օլուպ, պու գասայա բարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպլաղ իչին 3 1/2%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպլաղ իչին 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունըրլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կազէթալարըլա իլան իթտիրմէք շարթը իլէ ֆայիզին մըզտարընը թէզէիտ վէ եա թէնզիլ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի խուլէն մէպլաղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպլաղ՝ խիթէնիւտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպլաղը կէրի ալմագ իչին 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ աքչէյի խիթիրատա իչին տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէյֆիյէթ իթմէք իճապ խուէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընտա միւթէալլիգ սըրարըշլարը տախի շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթէյլէ իշթիրա խուլէն թահվիլաթըն էմըը մուհաֆազասը իչին պըրըճա իճրէթ ալմազ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն°. 1 Զէֆէթէ Ըզգըլէթ մաղազասը.

ԿԵՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՈՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր։

Էզճիւմլէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (ղաուչուգտան) մամուլ մէվատտը միւթէֆէրրիգէ, գասըգ պաղըլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըրարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրեօհտէ խուէր։